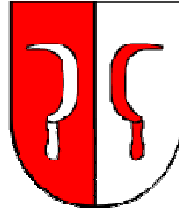


GEMEINDE PFALZEN

**AUTONOME PROVINZ BOZEN -
SÜDTIROL**



COMUNE DI FALZES

**PROVINCIA AUTONOMA DI
BOLZANO - ALTO ADIGE**

GEMEINDEVERORDNUNG

REGOLAMENTO COMUNALE

**ÜBER DIE BEWIRTSCHAFTUNG
DER HAUSABFÄLLE SOWIE DER
DIESEN GLEICHARTIGEN
SONDERABFÄLLE**

**DEL SERVIZIO DI GESTIONE DEI
RIFIUTI URBANI E DEI RIFIUTI
SPECIALI SIMILARI AGLI URBANI**

Artikel 9, Landesgesetz Nr. 4 vom 26.
Mai 2006;

articolo 9 della Legge provinciale n. 4
del 26 maggio 2006;

Beschluss der Landesregierung Nr. 978
vom 20. Dezember 2022.

Deliberazione della Giunta provinciale
n. 978, del 20 dicembre 2022

**genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 47
vom 20.12.2023**

**approvato con deliberazione del Consiglio
comunale n. 47 del 20/12/2023**

Inhaltsverzeichnis**Indice**

| Art. | Beschreibung | Descrizione | Seite pagina |
|---|--|---|-----------------|
| TITEL I Allgemeine Bestimmungen | | TITOLO I Disposizioni generali | |
| 1 | Allgemeine Richtlinien und Zielsetzungen | Indirizzi generali e finalità | 7 |
| 2 | Gegenstand und Inhalt der Verordnung | Oggetto e contenuti del regolamento | 8 |
| 3 | Vom Dienst ausgeschlossene Abfälle | Tipologie di rifiuti esclusi dal servizio | 9 |
| 4 | Tätigkeit im Rahmen der Müllentsorgung - Begriffsbestimmungen | Attività inerenti allo smaltimento - definizioni | 10 |
| 5 | Klassifizierung der Abfälle | Classificazione dei rifiuti | 13 |
| 6 | Abfallverminderung | Riduzione delle quantità dei rifiuti | 14 |
| TITEL II Gleichstellung von nicht gefährlichen Sonderabfällen und Hausmüll | | TITOLO II Assimilazione dei rifiuti speciali non pericolosi e rifiuti urbani | |
| 7 | Bestimmungen über die Gleichartigkeit von nicht gefährlichen Sonderabfällen und Hausmüll | Disposizioni in merito alla similarità fra rifiuti speciali non pericolosi e rifiuti urbani | 15 |
| 8 | Gebühr für die Bewirtschaftung der Abfälle | Tariffa per la gestione dei rifiuti | 17 |
| 9 | Außerordentliche Einstufung der Abfälle | Classificazione straordinaria dei rifiuti | 17 |
| TITEL III Getrennte Sammlung | | TITOLO III Raccolta differenziata | |
| 10 | Getrennte Abfallsammlung | Raccolta differenziata dei rifiuti | 17 |
| TITEL IV Aufbau und Abwicklung des öffentlichen Dienstes | | TITOLO IV Organizzazione del servizio pubblico | |

| | | | |
|----|---|---|----|
| 11 | Art und Führung der öffentlichen Dienste | Forma di gestione del servizio pubblico | 19 |
| 12 | Häufigkeit der Sammlung | Frequenza della raccolta | 21 |
| 13 | Einzugsgebiet des öffentlichen Müllsammeldienstes | Perimetro del territorio comunale entro il quale viene espletato il servizio | 22 |
| 14 | Die Restmüllsäcke und -behälter | I sacchetti e contenitori per i rifiuti residui | 22 |
| 15 | Sammlung des Restmülls | Raccolta dei rifiuti residui | 24 |
| 16 | Die Biomüllbehälter | Il contenitore per i rifiuti organici | 25 |
| 17 | Sammlung von organischen Küchenabfällen | Raccolta dei rifiuti organici da cucina | 26 |
| 18 | Eigenkompostierung | Compostaggio | 27 |
| 19 | Reinigung der Restmüll- und Biomüllbehälter | Pulizia dei contenitori dei rifiuti residui ed organici | 27 |
| 20 | Bestimmungen über die Benützung des Bauhofes mit Sammelstelle | Norme sull'utilizzo del punto di raccolta nel cantiere comunale | 27 |
| 21 | Bestimmungen über die Benützung der Anlagen der Bezirksgemeinschaft Pustertal | Norme sull'utilizzo degli impianti della Comunità Comprensoriale Val Pusteria | 27 |
| 22 | Sammlung von Grünabfällen | Raccolta dei rifiuti verdi | 28 |
| 23 | Sammlung von Bratfetten und Speiseölen | Raccolta degli oli e grassi alimentari | 28 |
| 24 | Sammlung von Sperrmüll | Raccolta dei rifiuti ingombranti | 28 |
| 25 | Sammlung von elektrischen und elektronischen Abfällen | Raccolta di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche | 28 |
| 26 | Sammlung von Bauschutt aus Abbruch | Raccolta dei rifiuti inerti da demolizione | 28 |
| 27 | Sammlung der Altkleider | Raccolta di abbigliamento usato | 29 |
| 28 | Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen | Veicoli a motore, rimorchi e simili | 29 |
| 29 | Sammlung der gefährlichen Hausabfälle | Raccolta dei rifiuti urbani pericolosi | 29 |

| | | | |
|---|---|---|----|
| 30 | Abgabe von Tierkadavern | Consegna di carcasse di animali | 30 |
| TITEL V | | TITOLO V | |
| REINIGUNG VON ÖFFENTLICHEN FLÄCHEN UND ENTSORUNG VON HAUSABFÄLLEN UND DIESEN GLEICHARTIGEN SONDERABFÄLLEN AUSSERHALB DER ORDENTLICHEN SAMMLUNG | | ESECUZIONE DELLA PULIZIA DI SUOLI PUBBLICI E DEL SERVIZIO DI SMALTIMENTO DEI RIFIUTI URBANI E DEI RIFIUTI SPECIALI SIMILARI AGLI URBANI ESCLUSI DALLA RACCOLTA ORDINARIA | |
| 31 | Durchführung des Entsorgungsdienstes der anderen als Hausabfälle eingestuft Abfälle gemäß Artikel 4, Absatz 2, Buchstaben c), d), e) und f) des L.G. Nr. 4/2006 | Esecuzione del servizio di smaltimento degli altri rifiuti classificati urbani ai sensi dell'articolo 4, comma 2, lettere c), d), e) e f) della L.P. n. 4/2006 | 30 |
| 32 | Straßenreinigungsdienst | Servizio di pulizia stradale | 30 |
| 33 | Bewirtschaftung der Abfälle aus Exhumierungen | Gestione di rifiuti da esumazioni | 31 |
| 34 | Auf- und Abladen von Waren und Material | Carico e scarico di merci e materiali | 31 |
| 35 | Säuberung der Baustellen auf öffentlichen Flächen | Pulizia di cantieri edili allestiti su suolo pubblico | 31 |
| 36 | Reinigung von öffentlichen Geh- und Fahrradwegen durch Privatpersonen und Betriebe | Pulizia di marciapiedi e piste ciclabili tramite persone private o aziende | 32 |
| 37 | Reinigung der Flächen vor öffentlichen Betrieben | Pulizia delle aree antistanti esercizi pubblici | 32 |
| 38 | Reinigung der für Wandervorstellungen bestimmten Flächen | Pulizia delle aree occupate da spettacoli viaggianti | 33 |
| 39 | Öffentliche Veranstaltungen | Manifestazioni pubbliche | 33 |
| 40 | Reinigung der Märkte | Pulizia dei mercati | 34 |
| 41 | Saisonbetriebe, Schwimmbäder und Campingplätze | Esercizi stagionali, piscine e campeggi | 34 |
| 42 | Reinigung der nicht bebauten Grundstücke | Pulizia di terreni non edificati | 34 |
| 43 | Ausführung von Haustieren auf öffentlichen Flächen | Obblighi di chi conduce animali domestici su suolo pubblico | 35 |

| TITEL VI | | TITOLO VI | |
|--|---|---|----|
| Entsorgung von Sonderabfällen | | Smaltimento dei rifiuti speciali | |
| 44 | Pflichten der Erzeuger von Sonderabfällen | Obblighi di produttori di rifiuti speciali | 35 |
| TITEL VII | | TITOLO VII | |
| Kontrollen, Straf- und Schlussbestimmungen | | Controlli, sanzioni e disposizioni finali | |
| 45 | Verbot der illegalen Abfallbeseitigung | Divieto di abbandono illegale di rifiuti | 36 |
| 46 | Kontrollen | Controlli | 36 |
| 47 | Strafen | Sanzioni | 37 |
| 48 | Eigentum der Abfälle | Trasferimento di proprietà dei rifiuti | 37 |
| 49 | Hinweis | Avviso | 37 |
| 50 | Inkrafttreten dieser Verordnung | Entrata in vigore | 38 |
| Anhänge | | Allegati | |
| Anhang A) - Liste der den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfälle gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, und im Sinne des Artikel 7, Absatz 3 dieser Verordnung, welche direkt an den öffentlichen Abfallbehandlungsanlagen (Recyclinghof Sammlung und Entsorgung) der Gemeinde angeliefert werden dürfen. | | Allegato A) - Elenco dei rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022 ed ai sensi dell'articolo 7, comma 3 di questo regolamento, i quali possono essere conferiti presso i centri pubblici di gestione rifiuti comunali (Centro di riciclaggio, raccolta e smaltimento). | |
| Anhang B) - Liste der den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfälle gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, und im Sinne des Artikel 7, Absatz 4 und 5 dieser Verordnung, welche mittels öffentlicher Sammlung der Verwertung zugeführt werden. | | Allegato B) - Elenco dei rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022 ed ai sensi dell'articolo 7, comma 4 e 5, di questo regolamento, i quali sono raccolti su suolo privato. | |
| Anhang C) - Verwaltungsstrafen | | Allegato C) - Sanzioni | |
| Anhang D) - Anhang L-quinquies (Artikel 183, Absatz 1, Buchstabe b-ter), Punkt 2 des G.v.D. Nr. 152/2006). | | Allegato D) - Allegato L-quinquies (all'articolo 183, comma 1, lettera b-ter), punto 2, del D.lgs. n. 152/2006). | |

TITEL I**ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN****Artikel 1****Allgemeine Richtlinien und Zielsetzungen**

1. Die vorliegende Verordnung regelt die Art und Weise der Durchführung des Dienstes der Gemeinde Pfalzen gemäß Artikel 9 des Landesgesetz Nr. 4 vom 26. Mai 2006, betreffend Entsorgung des Hausmülls und der Sonderabfälle welche den Hausabfällen gleichartig sind und verfolgt überdies den Zweck, folgende in der aktuellen geltenden Gesetzgebung und die im, Landesabfallplan festgelegten Zielsetzungen zu verwirklichen.
 - a) Reduzierung der Restabfallmenge;
 - b) Erhöhung der Verwertungsquote aller Wertstoffe;
 - c) Öffentlichkeitsarbeit, Beratung und Information der Bürger;
 - d) Getrennte Sammlung des Restmülls frei von verwertbaren, kompostierbaren und gefährlichen Abfällen;
 - e) Getrennte Sammlung der verwertbaren Materialien auf der Grundlage einer gesicherten Wiederverwertung;
 - f) Getrennte Sammlung der gefährlichen Hausabfälle;
 - g) Organisation und Durchführung aller Dienste zur Bewirtschaftung jener Abfälle, welche Gegenstand dieser Verordnung sind, unter Berücksichtigung der Prinzipien der Effizienz, Wirksamkeit und Wirtschaftlichkeit, sowie Anwendung einer effizienten und transparenten Verwaltung;
2. Gemäß Artikel 9, Absatz 1 des Landesgesetzes Nr. vom 26 Mai 2006, Nr. 4 hat die Gemeinde die ausschließliche Zuständigkeit für die Sammlung und den Transport der Hausabfälle, die der Wiederverwertung und der Beseitigung zugeführt werden; sie übt diese Zuständigkeit in den Formen laut Einheitstext der Regionalgesetze aus. Der gesamte Dienst kann auch an Dritte weiter vergeben werden.

TITOLO I**DISPOSIZIONI GENERALI****Articolo 1****Indirizzi generali e finalità**

1. Il presente regolamento è adottato ai fini di disciplinare le modalità di espletamento del servizio del Comune Falzes di cui all'articolo 9 della Legge provinciale del 26 maggio 2006, n. 4, concernente lo smaltimento dei rifiuti speciali simili agli urbani, e persegue lo scopo di realizzare le finalità fissate dalla attuale normativa vigente e dall'approvato piano provinciale di smaltimento dei rifiuti.
 - a) riduzione della quantità dei rifiuti urbani;
 - b) incremento della quota di riutilizzo dei materiali riciclabili;
 - c) azioni di sensibilizzazione, consulenza ed informazione dei cittadini;
 - d) raccolta differenziata dei rifiuti residui, liberi da materiale riciclabile, combustibile e pericoloso;
 - e) raccolta differenziata dei materiali riciclabili in base di un recupero accertato;
 - f) raccolta differenziata dei rifiuti urbani pericolosi;
 - g) organizzazione ed espletamento di tutti i servizi della gestione rifiuti, oggetto del presente regolamento, nel rispetto dei principi di efficienza, efficacia ed economicità, nonché attuazione di un efficiente e trasparente amministrazione;
2. Ai sensi dell'articolo 9, comma 1 della Legge provinciale 26 maggio 2006, n.4 il comune effettua la raccolta e il trasporto dei rifiuti urbani avviati al recupero e allo smaltimento in regime di privativa nelle forme di cui al testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comune. L'intero servizio può anche essere subappaltato a terzi.

3. Gemäß G.v.D. Nr. 152/2006, Artikel 198, Absatz 2-bis können Nicht-Haushalte die Entsorgung der gesamten produzierten Abfälle außerhalb des öffentlichen Sammeldienstes abgeben. Die entsprechenden Mitteilungen gemäß Gesetzesdekret Nr. 41/2021, Artikel 30, Absatz 5 und gemäß Gesetz Nr. 69/2021 an die Gemeinde sind gemäß den gesetzlichen Bestimmungen termingerecht durchzuführen. Der Nachweis der ordnungsgemäßen Abgabe der produzierten Abfälle ist gemäß G.v.D. Nr. 152/2006, Artikel 238, Absatz 10 zu erbringen.
4. Die in dieser Verordnung verwendeten männlichen Bezeichnungen beziehen sich auf Personen beiderlei Geschlechts.

Artikel 2

Gegenstand und Inhalt der Verordnung

1. Gegenständliche Verordnung regelt im Einzelnen:
 - a) die Art und Weise der Durchführung des öffentlichen Dienstes zur Sammlung und Entsorgung der Hausabfälle sowie der diesen gleichartigen Sonderabfällen sowie die Pflichten der Erzeuger und/oder jener, welche diesen Abfall an den öffentlichen Dienst anliefern;
 - b) die Art und Weise der Durchführung des öffentlichen Dienstes der Straßenreinigung mit Bezug auf die Entfernung, das Einsammeln und die Entsorgung von Abfällen auf öffentlichen Flächen, die Verbote und Pflichten hinsichtlich der Erzeugung von Abfällen auf öffentlichen Flächen;
 - c) die Festlegung des Einzugsgebietes, für die Einführung bzw. für den Sammeldienst der Hausabfälle, der diesen gleichartigen Sonderabfällen und der Durchführung der Straßenreinigung;
 - d) die Normen bzw. Kriterien, nach denen die Sonderabfälle jenen des Hausmülls gleichartigen werden;
 - e) die Bestimmungen für die Beachtung angemessener Grundsätze zum Umweltschutz, zum Schutz der Gemeinschaft und des Personals in jeder Phase des Dienstes;
 - f) die Vorschriften, um bereits an der Quelle die getrennte und geeignete Entsorgung von gefährlichem und nicht gefährlichem Hausmüll und von nicht gefährlichen Sonderabfällen, welche den Hausabfällen gleichartig sind, sicherzustellen;

3. Ai sensi del D.lgs n. 152/2006, articolo 198, comma 2-bis le utenze non domestiche possono conferire al di fuori del servizio pubblico tutti i propri rifiuti prodotte. Le relative comunicazioni al Comune devono essere effettuate in tempo utile secondo le disposizioni di legge. Le relative comunicazioni al comune ai sensi del Decreto-Legge 41/2021, articolo 30, comma 5 e della Legge n. 69/2021 devono essere presentate nei tempi previsti dalle disposizioni di legge. La prova del corretto conferimento dei rifiuti prodotti deve essere fornita ai sensi del D.lgs n. 152/2006, articolo 238, comma 10.
4. Termini maschili usati in questo regolamento si riferiscono a persone di entrambi i sessi.

Articolo 2

Oggetto e contenuti del regolamento

1. Il presente regolamento disciplina:
 - a) le modalità di svolgimento dei pubblici servizi di smaltimento dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali similari per legge agli urbani, gli obblighi dei produttori e/o di coloro che conferiscono tali rifiuti;
 - b) le modalità di espletamento del pubblico servizio di pulizia stradale inerente all'asporto, alla raccolta ed allo smaltimento dei rifiuti urbani su suolo pubblico, i divieti e gli obblighi conseguenti alla produzione di rifiuti urbani su suolo pubblico;
 - c) le delimitazioni, i relativi criteri di definizione, le procedure di eventuali modifiche dei parametri nell'ambito dei quali sono istituiti rispettivamente il servizio di raccolta dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali similari agli urbani ed il servizio di pulizia stradale;
 - d) le norme nonché i criteri di similarità dei rifiuti speciale agli urbani;
 - e) le norme atte ad assicurare l'osservanza di adeguati principi di tutela ambientale e della collettività nonché del personale in ogni fase del servizio;
 - f) le norme atte a garantire, fin dal loro conferimento, un distinto ed adeguato smaltimento dei rifiuti urbani pericolosi e non pericolosi, dei rifiuti speciali similari agli urbani;

- g) die Grundsätze und die Bestimmungen, um bereits ab Übergabe die Rückgewinnung von Materialien, welche zur stofflichen Verwertung oder für die Energieerzeugung bestimmt sind, zu fördern.

Artikel 3

Vom Dienst ausgeschlossene Abfälle

1. Die Bestimmungen vorliegender Verordnung werden auf nachstehende Abfälle nicht angewandt, weil für deren Entsorgung eigene gesetzliche Bestimmungen gelten (Artikel 185 des G.v.D. 152/2006):
 - a) gasförmige Austritte in die Atmosphäre;
 - b) radioaktive Abfälle;
 - c) Abfälle aus der Schürfung, Entnahme, Behandlung und Anhäufung von Mineralien und aus der Nutzung von Steinbrüchen;
 - d) Folgende landwirtschaftliche Abfälle: Fäkalien und andere in der landwirtschaftlichen Tätigkeit eingesetzte, nicht gefährliche natürliche Substanzen und insbesondere die steinähnlichen und pflanzlichen Materialien, welche für normale landwirtschaftliche Maßnahmen und für die Bewirtschaftung der Güter verwendet werden sowie die Anbauerden, welche von der Reinigung der essbaren pflanzlichen Produkte herstammen;
 - e) die Abwässer, ausgenommen die Abfälle in flüssigem Zustand;
 - f) explosive Materialien.
2. Unbeschadet der Bestimmungen nationaler Gesetzgebung und der Landesgesetze betreffend die Regelung der Abfallentsorgung in Gewässern, im Boden und im Untergrund, sind zusätzlich folgende Abfallarten vom öffentlichen Müllentsorgungsdienst ausgeschlossen:
 - a) Eis, Schnee, Splitt, Streusalz.
 - b) Gegenstände und Stoffe, welche wegen Ihrer Beschaffenheit, beispielsweise wegen ihres Säuregehaltes, das beim Transport eingesetzte Personal gefährden könnte oder die Entsorgungsanlagen und deren Fahrzeuge beschädigen könnten;
 - c) Abfälle, die nach den geltenden sanitären Bestimmungen ansteckende Krankheiten verursachen könnten und Abfälle, welche in diesem Belange eine Gefahrenquelle darstellen könnten.

- g) i principi e le disposizioni atte a favorire, fin dal conferimento, il recupero di materiali da destinarsi al riciclo o alla produzione di energia.

Articolo 3

Tipologie di rifiuti esclusi dal servizio

1. Le disposizioni contenute nel presente ordinamento non si applicano ai seguenti rifiuti, in quanto per il loro smaltimento vanno applicate disposizioni di legge particolari (articolo 185 del D.lgs. 152/2006)
 - a) gli effluenti gassosi emessi nell'atmosfera
 - b) i rifiuti radioattivi
 - c) i rifiuti risultanti dalla prospezione, dall'estrazione, dal trattamento, dall'ammasso di risorse minerali o dallo sfruttamento delle cave;
 - d) le carogne ed i seguenti rifiuti agricoli: materie fecali ed altre sostanze naturali non pericolose utilizzate nell'attività agricola ed in particolare i materiali litoidi e vegetali riutilizzati nelle normali pratiche agricole e di conduzione dei fondi rustici e le terre da coltivazione provenienti dalla pulizia dei prodotti vegetali eduli;
 - e) le acque di scarico, esclusi i rifiuti allo stato liquido;
 - f) materiali esplosivi.
2. Ferme restando le disposizioni stabilite dalla normativa provinciale e nazionale per quanto concerne la disciplina dello smaltimento nelle acque, nel suolo e nel sottosuolo, sono esclusi dal servizio pubblico di smaltimento dei rifiuti:
 - a) ghiaccio, neve, ghiaia, antighiaccio
 - b) oggetti e materiali che per le loro caratteristiche, ad esempio a contenuto acido, possano mettere in pericolo il personale addetto al trasporto o possano danneggiare gli impianti di smaltimento o le attrezzature ed i veicoli;
 - c) rifiuti che secondo le norme igienicosanitarie vigenti possano provocare malattie contagiose o rifiuti da cui si possa temere tale effetto;

- | | |
|--|--|
| <p>d) folgende Abfälle, falls infiziert oder infektionsverdächtig:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Abfälle aus mikrobiologischen Laboratorien im Rahmen der ärztlichen Versorgung; ○ Abfälle aus mikrobiologischen Analysen außerhalb der ärztlichen Behandlung; ○ Abfälle aus Dialysen Behandlung; ○ Abfälle aus Blutbanken. <p>e) folgende Abfälle aus Krankenhäusern, Sanatorien, Pflegeheimen und anderen sanitären Strukturen, Apotheken, Human- und Veterinärambulatoreien und Tierkliniken:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Körperteile und Organe; ○ Abfälle, die aufgrund der geltenden Bestimmungen zu vernichten sind; ○ Versuchstiere; <p>f) in großen Mengen anfallende und mit Blut verunreinigte Abfälle;</p> <p>g) Größere Mengen von chemischen Stoffen;</p> <p>h) nicht mehr in Gebrauch stehende Motorfahrzeuge jeder Art, Anhänger und Autobestandteile;</p> <p>i) verunreinigter Bauschutt von Baustellen;</p> <p>j) Erde, Steine und Aushubmaterial;</p> <p>k) andere Abfälle, welche, wegen ihrer Beschaffenheit oder wegen ihrer Menge, durch Landesbestimmungen vom öffentlichen Müllentsorgungsdienst ausgeschlossen sind;</p> <p>l) Folien aus der Landwirtschaft, (Silagefolien usw.);</p> <p>m) Sonderabfälle.</p> <p>3. Alle gemäß vorhergehendem Absatz oder aufgrund besonderer Bestimmungen vom öffentlichen Sammel- und Entsorgungsdienst ausgeschlossenen Abfälle müssen deren Erzeuger selbst entsorgen. Er kann hierfür auch die Dienste Dritter beanspruchen.</p> | <p>d) seguenti rifiuti, qualora infettati o sospetti di infezione:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ rifiuti prodotti dai laboratori microbiologici nell'ambito delle cure mediche; ○ rifiuti prodotti da analisi microbiologiche non mediche eseguite in laboratorio; ○ rifiuti prodotti durante i trattamenti di dialisi; ○ rifiuti provenienti dalle banche del sangue. <p>e) i seguenti rifiuti prodotti da ospedali, sanatori, case di cura, altre strutture mediche - da farmacie, ambulatori, ambulatori veterinari e cliniche per animali:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ parti del corpo ed organi; ○ rifiuti che devono essere distrutti secondo le norme vigenti; ○ animali da laboratorio (cavie); <p>f) rifiuti prodotti in grandi quantità e notevolmente contaminati con sangue;</p> <p>g) sostanze chimiche in grandi quantità;</p> <p>h) autoveicoli di ogni tipo fuori uso, nonché rimorchi e parti di autoveicoli;</p> <p>i) materiale contaminato proveniente da cantieri edili;</p> <p>j) terra, rocce e materiale di scavo;</p> <p>k) altri rifiuti che con disposizioni normative provinciali siano stati esclusi, per le loro caratteristiche o per la loro quantità, dal servizio pubblico di smaltimento dei rifiuti;</p> <p>l) film di plastica dall'agricoltura (foraggio insilato ecc.);</p> <p>m) Rifiuti speciali.</p> <p>3. Per tutti i rifiuti esclusi dal servizio di raccolta e smaltimento in base al comma precedente od in base alle norme specifiche il produttore é obbligato ad effettuare lo smaltimento in proprio e può usufruire del servizio di terzi.</p> |
|--|--|

Artikel 4

Tätigkeiten im Rahmen der Müllentsorgung - Begriffsbestimmungen

Mit Bezug auf die nachfolgenden Bestimmungen gelten aufgrund der aktuellen gesetzlichen Bestimmungen folgende Definitionen:

Articolo 4

Attività inerenti allo smaltimento - definizioni

In relazione alle disposizioni successive ed ai sensi della normativa vigente valgono le seguenti definizioni:

- a) **Abfall**: alle Stoffe oder Gegenstände, welche unter die im Anhang A des Landesgesetzes Nr. 4/2006 aufgeführten Gruppen fallen, und deren sich ihr Besitzer entledigt, entledigen will oder entledigen muss.
- b) **Erzeuger**: jede Person, durch deren Tätigkeit Abfälle angefallen sind (Abfallersterzeuger), oder jede Person, die Vorbehandlungen, Mischungen oder sonstige Behandlungen vorgenommen hat, die eine Veränderung der Natur oder der Zusammensetzung der Abfälle bewirken;
- c) **Besitzer**: der Erzeuger der Abfälle oder die natürliche oder juristische Person, in deren Besitz sich die Abfälle befinden.
- d) **Bewirtschaftung**: die Sammlung, der Transport, die Verwertung und die Entsorgung von Abfällen, einschließlich die Kontrolle über diese Tätigkeiten, sowie die Kontrolle der Deponien und der Entsorgungsanlagen nach deren Schließung.
- e) **Einsammeln**: die Entnahme, die Straßenreinigung, das Zusammenstellen und das Sortieren der Abfälle für ihre Beförderung.
- f) **Getrennte Sammlung**: die Trennung des Hausmülls in homogene Fraktionen, um ihn einer differenzierten Verwertung oder Beseitigung zuführen zu können;
- g) **Beseitigung**: jedes Verfahren, das darauf abzielt, eine Substanz, ein Material oder einen Gegenstand endgültig dem Wirtschafts- oder Sammelkreislauf zu entziehen, und insbesondere die in Anhang B des Landesgesetzes Nr. 4/2006 angeführten Verfahren. Die Beseitigung der Abfälle ist die letzte Phase der Abfallbewirtschaftung. Sie erfolgt nach vorhergehender Überprüfung von technischen und wirtschaftlichen Möglichkeiten, ein Verwertungsverfahren durchzuführen
- h) **Verwertung**: die Verfahren, die mittels mechanischer, thermischer, chemischer oder biologischer Behandlung von Abfällen, einschließlich der Trennung und insbesondere der in Anhang C des Landesgesetzes Nr. 4/2006 angeführten Verfahren, Sekundärrohstoffe, Brennstoffe oder Produkte herstellen.
- i) **Ort der Erzeugung der Abfälle**: Gebäude, Anlagen oder auf abgegrenzten Flächen, in denen Produktionstätigkeiten durchgeführt werden, aus denen die Abfälle anfallen.
- a) **rifiuto**: qualsiasi sostanza od oggetto che rientra nelle categorie riportate nell'allegato A della Legge provinciale n. 4/2006, e di cui il detentore si disfa o abbia deciso o abbia l'obbligo di disfarsi.
- b) **produttore**: la persona la cui attività ha prodotto rifiuti (produttore iniziale dei rifiuti) o che ha effettuato operazioni di pretrattamento o di miscuglio o altre operazioni che hanno mutato la natura o la composizione dei rifiuti;
- c) **detentore**: il produttore dei rifiuti o la persona fisica o giuridica che li detiene.
- d) **gestione**: la raccolta, il trasporto, il recupero e lo smaltimento dei rifiuti, compreso il controllo di queste operazioni, nonché il controllo delle discariche e degli impianti di smaltimento dopo la chiusura.
- e) **raccolta**: l'operazione di prelievo, di cernita e di raggruppamento dei rifiuti per il loro trasporto.
- f) **raccolta differenziata**: la raccolta idonea a raggruppare i rifiuti urbani in frazioni merceologiche omogenee al fine del loro avvio a recupero o smaltimento;
- g) **smaltimento**: ogni operazione finalizzata a sottrarre definitivamente una sostanza, un materiale o un oggetto al circuito economico o di raccolta, e in particolare, le operazioni previste nell'allegato B della Legge provinciale n. 4/2006. Lo smaltimento dei rifiuti costituisce la fase residuale della gestione dei rifiuti, previa verifica della possibilità tecnica ed economica di esperire le operazioni di recupero.
- h) **recupero**: le operazioni che utilizzano rifiuti per generare materie prime secondarie, combustibili o prodotti, attraverso trattamenti meccanici, termici, chimici o biologici, incluse la cernita, e in particolare, le operazioni previste nell'allegato C della Legge provinciale n. 4/2006.
- i) **luogo di produzione dei rifiuti**: edifici o stabilimenti o aree delimitate in cui si svolgono le attività di produzione dalle quali originano i rifiuti.

- j) **Sanierung:** die Gesamtheit der Maßnahmen, um die Quellen der Verunreinigung und die verunreinigenden Substanzen zu beseitigen oder die Konzentration der verunreinigenden Substanzen im Boden, im Untergrund, im Oberflächengewässer oder im Grundwasser auf einen Stand zu verringern, welcher gleich oder unter den festgelegten Grenzwerten liegt.
- k) **Restmüll:** (Rückstände aus Hausmüll): alle vom öffentlichen Dienst entsorgten Hausabfälle, welche nach Trennung des verwendbaren Materials, der gefährlichen Abfälle und des Sperrmülls übrig bleiben.
- l) **Wertstoffe:** Abfälle, welche einer stofflichen Verwertung zugeführt werden können wie Glas, Papier, Metalle usw.
- m) **Sperrmüll:** sperrige, gemischte, unsortierte Siedlungsabfälle (Restmüll) mit einem Ausmaß größer als 40 x 40 cm;
- n) **Bauschutt:** durch Abbruch, Um- oder Neubau entstehenden inerte Materialien und Stoffe.
- o) **Verunreinigter Bauschutt:** mit schädlichen Stoffen verunreinigtes Inertmaterial, welches der Erzeuger aus Gründen des Umweltschutzes weder als Aufschüttmaterial verwenden noch in Schottergruben oder in Bauschuttdeponien abladen kann.
- p) **Grünabfälle:** pflanzliche Abfälle, die von Grünflächen, wie Gärten, Parks stammen.
- q) **Organische Küchenabfälle:** organischer Abfall tierischer oder pflanzlicher Herkunft, der in einem Haushalt oder Betrieb anfällt und durch Mikroorganismen, im Boden lebende Lebewesen oder Enzyme abgebaut werden kann.
- r) **Eigenkompostierung:** Verwertung von Grünabfällen und von organischen Küchenabfällen im eigenen Garten.
- s) **Qualitätskompost:** Produkt aus der Kompostierung der organischen Fraktion des Hausmülls, der landwirtschaftlichen Abfälle und der Abfälle aus der industriellen Verarbeitung landwirtschaftlicher Produkte unter Beachtung der technischen Bestimmungen, welche die Inhaltsstoffe und deren umwelt- und gesundheitsgerechte Verwendung sowie insbesondere der Qualitätskriterien festlegen.
- j) **bonifica:** ogni intervento di rimozione della fonte inquinante e di quanto dalla stessa contaminato fino al raggiungimento dei valori limite conformi all'utilizzo previsto dall'area.
- k) **rifiuti residui:** i rifiuti urbani domestici che vengono smaltiti per mezzo del servizio comunale asporto rifiuti dopo che l'utente ha provveduto alla raccolta differenziata dei materiali riciclabili, dei rifiuti pericolosi e di quelli ingombranti in origine domestica.
- l) **materiale riciclabili:** rifiuti che possono essere avviati al recupero come vetro, carta, metallo ecc.
- m) **rifiuti ingombranti:** rifiuti misti e indifferenziati urbani (rifiuti residui) con dimensioni superiori a 40 x 40 cm;
- n) **rifiuti provenienti da cantieri edili:** materiali di scavo o demolizione prodotti nel corso di costruzione, modifica, demolizione od eliminazione di strutture edili.
- o) **materiale contaminato proveniente da cantieri edili:** materiale contaminato da sostanze nocive che il produttore, per motivi di tutela ambientale non può scaricare come materiale di riempimento né in cave di ghiaia né in discariche per inerti.
- p) **rifiuti verdi:** rifiuti vegetali provenienti da aree verdi, quali giardini e parchi.
- q) **rifiuti organici provenienti dalle cucine:** rifiuti organici di provenienza bestiale o vegetale di origine domestica o aziendale, biodegradabili tramite microorganismi, organismi e enzima viventi nel suolo.
- r) **compostaggio domestico:** recupero di rifiuti verdi e di rifiuti organici di produzione domestica nel proprio giardino;
- s) **compost da rifiuti:** prodotto ottenuto dal compostaggio della frazione organica dei rifiuti urbani nel rispetto di apposite tecniche finalizzate a definirne contenuti e usi compatibili con la tutela ambientale e sanitaria e in particolare a definirne i gradi di qualità.

t) Großproduzenten von organischen Küchenabfällen (Biomüll): Erzeuger von organischen Abfällen aus Nichthaushalten, welche unter folgende Kategorien fallen:

- Beherbergungsbetriebe, ausgenommen Zimmervermietung
- Restaurants, Mensen, Kantinen
- Camping
- Groß-, Detail- und Wanderhandel von Lebensmitteln
- Hersteller von Speiseeis
- Hersteller von Nahrungsmitteln

Artikel 5

Klassifizierung der Abfälle

Im Sinne vorliegender Verordnung werden gemäß Artikel 4, des Landesgesetzes Nr. 4/2006, folgende Abfallkategorien unterschieden:

- gemäß der Herkunft: Hausabfälle und Sonderabfälle;
- gemäß der Gefährlichkeit: gefährliche Abfälle und nicht gefährliche Abfälle.

1. Hausabfälle

- a) Siedlungsabfälle, auch Sperrmüll, aus Räumlichkeiten und Flächen, die zu Wohnzwecken verwendet werden;
- b) nicht gefährliche Abfälle aus Räumlichkeiten und Orten, die nicht zu Wohnzwecken verwendet werden, und die jenen der Hausabfälle gemäß Menge und Qualität laut Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20. Dezember 2022 gleichartig sind;
- c) Abfälle aus der Straßenreinigung;
- d) Abfälle jeglicher Natur oder Herkunft, die auf öffentlichen Straßen oder Flächen oder auf öffentlich zugänglichen privaten Straßen und Flächen oder auf frei zugänglichen Seestränden und Ufern von Wasserläufen anfallen;
- e) pflanzliche Abfälle, die von Grünflächen, wie Gärten, Parks und Friedhofsflächen stammen;
- f) Abfälle, die aus der Exhumation stammen sowie alle anderen Abfälle, die aus Friedhofstätigkeiten stammen, die nicht unter die Buchstaben b), c) und e) herkommen.

t) grandi produttori di rifiuti organici di cucina (rifiuti bio): produttori non domestici di rifiuti organici appartenenti alle seguenti categorie:

- esercizi ricettivi, eccetto affittacamere
- ristoranti, mense
- campeggi
- vendita all'ingrosso, dettaglio e ambulanti di alimentari
- produttori di gelato
- produttori di alimentari

Articolo 5

Classificazione dei rifiuti

Ai fini del presente regolamento ed ai sensi dell'articolo 4 della Legge provinciale n. 4/2006, i rifiuti sono classificati:

- secondo l'origine: rifiuti urbani e rifiuti speciali
- secondo le caratteristiche di pericolosità: rifiuti pericolosi e rifiuti non pericolosi

1. Rifiuti urbani:

- a) rifiuti urbani, anche ingombranti, provenienti da locali e luoghi adibiti ad uso di civile abitazione
- b) rifiuti non pericolosi, provenienti da locali e luoghi adibiti ad abitazioni privata, similari agli urbani per qualità e quantità ai sensi della delibera della Giunta provinciale n. 978 del 20 dicembre 2022;
- c) rifiuti provenienti dalla pulizia stradale
- d) i rifiuti di qualunque natura o provenienza giacenti sulle strade ed aree pubbliche o sulle strade ed aree private, comunque soggette ad uso pubblico o sulle rive dei fiumi o laghi;
- e) rifiuti vegetali provenienti da aree verdi, come giardini, parchi ed aree cimiteriali.
- f) rifiuti provenienti da esumazioni, nonché i rifiuti provenienti da attività cimiteriale diverse da quelli di cui alla lettera b), c), ed e).

2. Sonderabfälle:

- a) Abfälle aus landwirtschaftlicher Tätigkeit und aus industrieller Verarbeitung landwirtschaftlicher Produkte;
- b) Abfälle, die aus einer Abbruch- und Bautätigkeit stammen, sowie Abfälle aus Erdaushub, welche die von der Landesregierung festgelegten Grenzwerte überschreitet;
- c) Abfälle aus industriellen Tätigkeiten;
- d) Abfälle aus handwerklichen Tätigkeiten;
- e) Abfälle aus Handelstätigkeiten;
- f) Abfälle aus Dienstleistungstätigkeiten;
- g) Abfälle aus der Verwertung und Beseitigung von Abfällen, Schlämme aus der Trinkwasseraufbereitung und aus anderen Behandlungen des Wassers sowie aus der Klärung der Abwässer und aus den Rauchgasreinigungsanlagen;
- h) Abfälle aus der mechanischen Aussonderung von Hausmüll;
- i) Abfälle aus dem Gesundheitsdienst;
- j) beschädigte und unbrauchbare Maschinen und Geräte;
- k) aufgelassene Fahrzeuge, Anhänger und Ähnliches sowie Teile von diesen;

3. Gefährliche Abfälle

- a) Abfälle, die aus privaten Haushalten stammen und die im Anhang A2 des Landesgesetzes Nr. 4/2006 unter der Abfallgruppe „20“ aufgelistet und mit einem Sternchen“*“ gekennzeichnet sind.
- b) Abfälle, die nicht aus privaten Haushalten stammen und die im Anhang A2 des Landesgesetzes Nr. 4/2006 je nach Tätigkeit unter der jeweiligen Abfallgruppe aufgelistet und mit einem Sternchen“*“ gekennzeichnet sind.

Artikel 6

Abfallverminderung

1. Alle Benutzer des öffentlichen Müllentsorgungsdienstes sind angehalten, aktiv zur Verminderung der täglichen Abfallmengen beizutragen.

2. Rifiuti speciali

- a) i residui derivanti da attività agricole e agro - industriali;
- b) rifiuti derivanti dalle attività di demolizioni, costruzione, nonché i rifiuti pericolosi che derivano dalle attività di scavo;
- c) i residui derivanti da lavorazioni industriali;
- d) i residui derivanti da lavorazioni artigianali;
- e) i residui derivanti da attività commerciali;
- f) i residui derivanti da attività di prestazione di servizi;
- g) i residui derivanti dall'attività di trattamento e recupero dei rifiuti, fanghi prodotti dalla potabilizzazione e altri trattamenti delle acque nonché dalla depurazione delle acque reflue e da abbattimento di fumi.
- h) i residui derivanti da attività di selezione meccanica dei rifiuti urbani;
- i) i residui derivanti da attività sanitarie;
- j) macchinari e apparecchiature deteriorati ed obsoleti;
- k) veicoli a motore, rimorchi e simili fuori uso e loro parti;

3. Rifiuti pericolosi

- a) rifiuti provenienti da civile abitazioni, precisati nel gruppo di rifiuti "20" nell'allegato A2 della Legge provinciale n. 4/2006 contrassegnati con un asterisco "*";
- b) rifiuti non provenienti da civile abitazioni, precisati nel rispettivo gruppo di rifiuti a seconda l'attività nell'allegato A2 della Legge provinciale n. 4/2006 contrassegnati con un asterisco "*".

Articolo 6

Riduzione delle quantità dei rifiuti

1. Tutti gli utenti del servizio pubblico di smaltimento dei rifiuti urbani devono contribuire attivamente alla riduzione della quantità di rifiuti prodotta

- | | |
|---|--|
| <p>2. Die Gemeinde stellt den Bürgern einen kostenlosen Abfallberatungsdienst zur Verfügung. Das Personal des Recyclinghofes berät die Bürger in Hinblick auf das Vermeiden, die Trennung und die Verwertung von Stoffen.</p> <p>3. Die Tätigkeiten in den Gemeindeämtern und in den gemeindeeigenen Strukturen sowie die auf Gemeindegebiet abgehaltenen Veranstaltungen werden in der Weise ausgerichtet, dass möglichst wenig Hausmüll anfallt. Bei Veranstaltungen sind jegliche Maßnahmen zu ergreifen, welche zur Müllvermeidung beitragen.</p> | <p>2. Il comune offre ai cittadini un servizio gratuito di consulenza. Il personale del centro di riciclaggio dà consigli sulle possibilità di evitare, di differenziare e di recuperare i rifiuti.</p> <p>3. Lo svolgimento delle attività nelle sedi dei propri uffici e delle proprie strutture nonché le manifestazioni che si svolgono all'interno di tali strutture e proprietà vengono gestiti ed organizzati dal comune in modo tale da ridurre il più possibile la produzione di rifiuti urbani. In occasione di qualsiasi manifestazione, si adottano provvedimenti adatti per ridurre i rifiuti prodotti.</p> |
|---|--|

TITEL II

GLEICHSTELLUNG VON NICHT GEFÄHRLICHEN SONDERABFÄLLEN UND HAUSMÜLL

Artikel 7

Richtlinien für die Gleichartigkeit von nicht gefährlichen Sonderabfällen und Hausmüll

1. Der gegenständliche Artikel bestimmt, im Sinne des Artikel 9, Absatz 2, Buchstabe e) des Landesgesetzes Nr. 4/2006 und im Sinne des Beschlusses der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022 die Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit den Hausabfällen aufgrund qualitativer und quantitativer Kriterien.
2. Nicht gefährliche Sonderabfälle, die bei Tätigkeiten im Sinne von Anhang L-quinquies gemäß Artikel 183 Absatz 1, Buchstabe b-ter), Punkt 2 des G.v.D. vom 3. April 2006, Nr. 152 (Anhang E) anfallen, welche in den Anhänge A und B dieser Verordnung aufgelistet sind, sind den Hausabfällen ähnlich. Zu den hausmüllähnlichen Abfällen gehören auch Abfälle aus landwirtschaftlichen Tätigkeiten. Hausmüllähnliche, nicht gefährliche Sonderabfälle unterliegen somit, zum Zweck der Anlieferung an den ordentlichen öffentlichen Dienst und der damit verbundenen Festlegung der Abfalltarife, denselben Bestimmungen, wie die Hausabfälle.
3. An die öffentlichen Abfallbehandlungsanlagen der Gemeinde angelieferten Abfälle:
 - a) Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit den Hausabfällen gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, sofern die Sammlung an den öffentlichen Abfallbehandlungsanlagen der Gemeinde erfolgt;
 - b) die in Anhang A aufgelisteten nicht gefährlichen Sonderabfälle, welche direkt an die öffentlichen Abfallbehandlungsanlagen der Gemeinde angeliefert werden, sind den Hausabfällen gleichartig;

TITOLO II

ASSIMILAZIONE DEI RIFIUTI SPECIALI NON PERICOLOSI E RIFIUTI URBANI

Articolo 7

Indirizzi in merito alla similarità fra rifiuti speciali non pericolosi e rifiuti urbani

1. Il presente articolo individua ai sensi dell'articolo 9, comma 2, lettera e) della Legge provinciale n. 4/2006 e della Deliberazione provinciale n. 978 del 20.12.2022 l'assimilazione secondo criteri qualitativi e quantitativi dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani.
2. I rifiuti speciali non pericolosi prodotti dalle attività riportate nell'allegato L-quinquies di cui all'articolo 183, comma 1, lettera b-ter), punto 2 del D.lgs 3 aprile 2006, n. 152 (allegato E), incl. da attività, agricole, indicati negli allegati A e B di questo regolamento, sono simili ai rifiuti urbani. Sono altresì rifiuti urbani simili anche quelli prodotti dalle attività agricole. Rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani sono quindi assoggettati, ai fini del conferimento al servizio di raccolta ordinario e della conseguente determinazione della tariffa rifiuti, alle stesse norme previste per i rifiuti urbani.
3. Rifiuti conferiti presso i centri pubblici di gestione rifiuti comunali:
 - a) assimilazione dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022, qualora la raccolta avvenga nei centri pubblici di gestione rifiuti comunali;
 - b) i rifiuti speciali non pericolosi elencati nell'allegato A sono simili ai rifiuti urbani, qualora vengano conferiti direttamente presso i centri pubblici di gestione rifiuti comunali;

- c) die Transportmenge gemäß Anhang B darf nicht überschritten werden;
- c) non possono essere superate le quantità secondo l'allegato B;
4. Öffentlicher Sammeldienst von Abfällen, die der Verwertung zugeführt werden:
4. Raccolta pubblica di rifiuti destinati al recupero:
- a) Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit den Hausabfällen gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, sofern die Sammlung mittels öffentlichen Dienstes erfolgt und die Abfälle der Verwertung zugeführt werden (z.B. Glockensysteme, Tür zu Tür Sammlungen usw.);
- a) assimilazione dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022, qualora la raccolta avvenga tramite servizio pubblico ed i rifiuti siano destinati al recupero (p.es. sistemi campane di raccolta, raccolta a porta a porta ecc.);
- b) die in Anhang B aufgelisteten nicht gefährlichen Sonderabfälle, sind den Hausabfällen gleichartig.
- b) i rifiuti speciali non pericolosi di cui all'allegato B sono similari agli urbani.
5. Öffentlicher Sammeldienst von hausmüllähnlichen, gemischten, nicht gefährlichen, zur Beseitigung und energetischen Verwendung bestimmte Abfälle:
5. Raccolta pubblica dei rifiuti urbani similari non pericolosi, miste e indifferenziati, destinati allo smaltimento e al recupero energetico:
- a) Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit den Hausabfällen gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, sofern die Sammlung mittels öffentlichen Dienstes erfolgt und die Abfälle im Rahmen der eigenen Tätigkeit erzeugt und der Entsorgung und/oder der energetischen Verwertung zugeführt werden;
- a) assimilazione dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022, qualora la raccolta avvenga tramite servizio pubblico e i rifiuti siano prodotti nell'ambito della propria attività e destinati allo smaltimento e/o al recupero energetico;
- b) Hausmüll, der in Vorbehandlungsanlagen im Landesgebiet behandelt wird und laut europäischem Abfallkatalog als EAK 19 12 12 klassifiziert ist, bleibt Hausmüll, sofern seine Eigenschaften nicht wesentlich verändert wurden, und fallen in die Landesabfallplanung, die auf das Prinzip der Autarkie bei der Abfallbewirtschaftung im optimalen Einzugsgebiet, sowie auf das Prinzip der Entsorgungsnähe und-spezialisierung setzt, wodurch die Abfallbewegung soweit als möglich eingeschränkt wird.
- b) i rifiuti urbani trattati negli impianti intermedi ubicati nel territorio provinciale, classificati in base al Catalogo Europeo dei Rifiuti con il codice CER 19 12 12, ove non siano stati sostanzialmente alterati nelle loro proprietà, rimangono rifiuti urbani e ricadono nella pianificazione provinciale sui rifiuti che applica il principio dell'autosufficienza nella gestione dei rifiuti prodotti nel proprio ambito territoriale ottimale e il principio di prossimità e specializzazione, limitando il più possibile la movimentazione dei rifiuti.
6. Die Gemeinde oder die Führungskörperschaft des optimalen Einzugsgebiets kann auf der Grundlage der Landesabfallplanung und der Richtlinien über die Gleichartigkeit von nicht gefährlichen Sonderabfällen und Hausmüll eine Höchstmenge an ähnlichen Abfällen festlegen.
6. Il comune o l'Ente di governo dell'ambito territoriale ottimale può, sulla base della pianificazione provinciale di gestione dei rifiuti e degli indirizzi in merito alla similarità fra rifiuti speciali non pericolosi e rifiuti urbani, stabilire un limite quantitativo di rifiuti similari.
7. Hausmüllähnliche Abfälle gemäß Artikel 7 Absatz 2, die im Rahmen des öffentlichen Sammeldienstes gesammelt werden und in die Berechnungen der europäischen und nationalen Ziele einfließen, unterliegen den Planungsvorgaben des Landes.
7. I rifiuti urbani similari di cui al comma 2 dell'articolo 7, non pericolosi, indifferenziati, raccolti nell'ambito del servizio pubblico, ricadenti nel calcolo degli obiettivi europei e nazionali, soggiacciono alle previsioni pianificatore provinciali.
8. Hausmüllähnliche Abfälle gemäß Artikel 7 Absatz 2, die vom Betreiber des öffentlichen Sammeldienstes bewirtschaftet werden, sind in den Anlagen im Landesgebiet zu behandeln.
8. I rifiuti urbani similari di cui al comma 2 dell'articolo 7, non pericolosi, indifferenziati, gestiti dal gestore del servizio pubblico, vanno trattati negli impianti presenti nel territorio provinciale.

9. Alle Betriebe, welche die eigenen, dem Hausmüll gleichartigen Sonderabfälle, transportieren, müssen die gesetzlichen Bestimmungen zum Transport der eigenen Abfälle einhalten.

Artikel 8

Gebühr für die Bewirtschaftung der Abfälle

1. Die Berechnung der Abfallgebühr sowie eventueller Sonderdienste wird laut geltender Verordnung für die Anwendung der Müllgebühren vorgenommen.

Artikel 9

Außerordentliche Einstufung von Abfällen

1. In außerordentlichen Fällen können, auf Antrag des Erzeugers oder von Amtswegen durch die Gemeindeverwaltung aufgrund funktioneller Erfordernisse (z.B. überdurchschnittliche Menge) oder aus Gründen des Umweltschutzes sowie der Organisation des Dienstes, einzelne Abfallstoffgruppen, die im Sinne der Anhänge A und B den Hausabfällen gleichartig sind, als Sonderabfall ohne Gleichstellung eingestuft werden

9. Tutte le imprese, che trasportano i propri rifiuti speciali simili agli urbani, devono rispettare le disposizioni legali sul trasporto dei propri rifiuti.

Articolo 8

Tariffa per la gestione dei rifiuti

1. Il calcolo della tariffa per il smaltimento rifiuti nonché per eventuali servizi speciali viene effettuato secondo il vigente regolamento per l'applicazione della tariffa per lo smaltimento dei rifiuti urbani.

Articolo 9

Classificazione straordinaria dei rifiuti

1. In casi straordinari, su richiesta del produttore, oppure d'ufficio, attraverso l'intervento del comune, è possibile di fronte a particolari esigenze operative (a. es. nel caso di quantità superiori alla media) o per motivi di tutela ambientale o di organizzazione del servizio, far rientrare nella categoria dei rifiuti speciali, non aventi diritto ad assimilazione, alcune tipologie di rifiuti, che, ai sensi dei allegati A e B sono classificati simili agli urbani.

TITEL III

GETRENNTE SAMMLUNG

Artikel 10

Getrennte Abfallsammlung

1. Mit der getrennten Abfallsammlung sollen folgende Zielsetzungen erreicht werden:

- a) die Verwertung der Abfälle durch Wiedergewinnung von Stoffen und Material, um wertvolle Rohstoffe einzusparen;
- b) eine Verminderung der Mengen und der Gefährlichkeit der nicht verwertbaren Abfallfraktionen, welche der endgültigen Entsorgung zugeführt werden, bei gleichzeitiger Erreichung eines wirksameren Umweltschutzes;
- c) eine Verminderung der zu entsorgenden Restabfälle.

2. Die Gemeindeverwaltung führt die getrennte Sammlung durch Anlieferung im Recyclinghof folgender Abfallarten durch:

- a) Holz
- b) Papier
- c) Kartone

TITOLO III

RACCOLTA DIFFERENZIATA

Articolo 10

Raccolta differenziata dei rifiuti

1. La raccolta differenziata é finalizzata a:

- a) favorire la valorizzazione dei rifiuti attraverso il recupero di materiali al fine di risparmiare delle risorse preziose;
- b) ridurre la quantità e la pericolosità delle frazioni non recuperabili da avviare allo smaltimento finale assicurando maggiori garanzie di tutela ambientale;
- c) ridurre la quantità dei rifiuti residui da smaltire.

2. Il comune provvede alla raccolta differenziata dei seguenti tipi di rifiuti con consegna all'centro di riciclaggio:

- a) legno
- b) carta
- c) cartoni

- | | |
|---|--|
| d) Glas | d) vetro |
| e) Eisen und Metalle | e) ferro e metalli |
| f) Kunststoffe (es werden nur einige spezielle Sorten von Kunststoffen, für welche die stoffliche Wiederverwertung gesichert ist, im Wertstoffzentrum der Bezirksgemeinschaft Pustertal gesammelt); | f) plastica (vengono raccolto tipi particolari di plastica per i quali è assicurato il riciclaggio materiale, raccolto nel centro di recupero della comunità comprensoriale Val Pusteria); |
| g) Bekleidung | g) abbigliamento |
| h) Elektromüll | h) rifiuti elettrici |
| i) Tonerkartuschen | i) toner per stampa esauriti |
| j) Bratfette und Speiseöle | j) oli e grassi alimentari |
| k) Sperrmüll | k) rifiuti ingombranti |
| l) Organische Küchenabfälle, Grünabfälle (Abholung bei den Sammelstellen) | l) rifiuti organici da cucina, rifiuti verdi (ritiro presso i punti di raccolta) |
| m) Reinigungsmittel | m) detergenti |
| n) Batterien und Akkumulatoren | n) pile e accumulatori |
| o) Verfallene Medikamente | o) medicinali scaduti |
| p) Gefährlicher Hausmüll | p) rifiuti urbani pericolosi |
-
- | | |
|---|---|
| 3. Die Gemeindeverwaltung entscheidet nach eigenem Ermessen, ob weitere Abfälle getrennt gesammelt werden, ein neues Sammelsystem eingeführt oder ein bisheriger Dienst nicht mehr durchgeführt wird. | 3. L'amministrazione comunale ha la facoltà di introdurre ulteriori servizi di raccolta per altri tipi di rifiuti, di istituire un nuovo sistema di raccolta o di terminare un'attività di servizio di raccolta determinata. |
| 4. Um die Wirksamkeit der getrennten Abfallsammlung zu steigern, sorgt die Gemeinde, auch mittels Verteilung von Informationsmaterial, für die Aufklärung der Bürger über die Zielsetzungen und die Durchführung der getrennten Abfallsammlung über die Art der zu trennenden Abfälle, und über deren Anlieferung und Entsorgung, wobei auf die Notwendigkeit der Zusammenarbeit der Bürger besonders hingewiesen wird. | 4. Al fine di rendere più funzionale l'andamento del servizio di raccolta differenziata il comune provvederà ad informare l'utenza sulle finalità e modalità del servizio stesso anche mediante distribuzione di materiale informativo ed educativo in cui saranno date indicazioni sulle tipologie dei rifiuti, sulle modalità di conferimento, sulla destinazione dei rifiuti per il loro smaltimento, nonché sulla necessità di collaborazione da parte dei cittadini. |
| 5. Die Pflicht, alle unter Absatz 2 angeführten Abfälle zu trennen besteht für alle Haushalte, für alle Betriebe sowie für alle Inhaber und Benutzer von Räumlichkeiten oder von Freiflächen, für welchen Zweck auch immer sie verwendet werden, welche sich in den Zonen des Gemeindegebietes befinden, in denen der Dienst durchgeführt wird. | 5. L'obbligo di separazione di tutti i rifiuti elencati per tutti i rifiuti elencati al comma 2 spetta a tutte le famiglie, a tutte le imprese e a tutti i titolari o utenti di locali o aree, indipendentemente dallo scopo per il quale vengono utilizzati, in zone del territorio comunale nelle quali il servizio viene eseguito. |
| 6. Die Pflicht, den öffentlichen Müllsammeldienst für alle unter Absatz 2 angeführten Abfälle zu beanspruchen, besteht für alle Haushalte, welche sich in den Zonen des Gemeindegebietes befinden, in denen der Dienst durchgeführt wird. | 6. L'obbligo di avvalersi del servizio pubblico di raccolta differenziata per tutti i rifiuti elencati al comma 2 spetta a tutte le famiglie, in zone del territorio comunale nelle quali il servizio viene eseguito. |

7. Die Möglichkeit, den öffentlichen Müllsammelndienst gemäß Absatz 8 für alle unter Anlagen A und B angeführten Abfälle zu nutzen, besteht für alle Betriebe sowie für alle Inhaber und Benutzer von Räumlichkeiten oder von Freiflächen, für welchen Zweck auch immer sie verwendet werden, welche sich in den Zonen des Gemeindegebietes befinden, in denen der Dienst durchgeführt wird. Alle Nicht-Haushalte, welche die Mitteilung gemäß Artikel 1, Absatz 3 dieser Verordnung an die Gemeinde durchgeführt haben, dürfen den öffentlichen Müllsammelndienst gemäß Absatz 8 nicht nutzen.
8. Die Abfälle müssen, sofern möglich, im reinen und unverschmutztem Zustand über folgende Dienstleistungen und Strukturen entsorgt werden:

öffentliche Abfallbehandlungsanlagen und Sammelsysteme der Gemeinde:

Strukturen

- gemeindeeigener Recyclinghof;
- Wertstoffzentrum, Deponie und Kompostanlage der Bezirksgemeinschaft Pustertal.

Dienstleistungen – öffentlicher Sammeldienst

- Sammeldienste für gemischte und nicht getrennte Abfälle „Restmüll“;
 - Sammeldienst für Kartonagen über ausgewiesene Sammelstellen
 - Sammeldienst für organische Küchenabfälle;
 - Sammeldienst für Altkleider
9. Die getrennt zu sammelnden Stoffe werden nach den Kriterien der Verwertungswahrheit und bezüglich Sammelaufwand und vertretbarer Erfassungsmenge festgelegt, und zwar auf Basis des Landesabfallplanes und den Bestimmungen bezüglich der Bewirtschaftung von Verpackungsabfällen gemäß Titel II des Landesgesetzes Nr. 4/2006

7. L'opportunità di avvalersi del servizio pubblico della raccolta urbana ai sensi dell'articolo 8 per tutti i rifiuti elencati negli allegati A) e B spetta a tutte le imprese e a tutti i titolari o utenti di locali o aree, indipendentemente dallo scopo per il quale vengono utilizzati, in zone del territorio comunale nelle quali il servizio viene eseguito. Tutte le abitazioni non domestiche, che hanno effettuato la comunicazione al comune ai sensi dell'articolo 1, comma 3, del presente regolamento non possono usufruire il servizio pubblico della raccolta urbana ai sensi del comma 8.
8. I rifiuti devono essere conferiti per quanto possibile puliti e smaltiti attraverso le seguenti strutture e servizi:

centri pubblici di gestione rifiuti e sistemi di raccolta comunali:

Strutture

- centro di riciclaggio comunale;
- centro di recupero, discarica, centro di compostaggio della Comunità Comprensoriale Val Pusteria;

Servizi – servizio pubblico di raccolta

- i servizi di raccolta per i rifiuti misti e indifferenziati “rifiuti residui”;
 - servizio di raccolta di cartoni nei punti di raccolta prestabiliti;
 - servizio di raccolta per i rifiuti organici da cucina;
 - servizio di raccolta di abbigliamento usato;
9. I materiali da assoggettare a raccolta differenziata vengono definiti in base ai criteri di un'effettiva possibilità di valorizzazione, tenendo conto dei costi di raccolta, dei quantitativi che giustificano tale intervento, nonché del piano provinciale sulla gestione dei rifiuti attualmente in vigore e le disposizioni relative alla gestione degli imballaggi e rifiuti d'imballaggio in base al Titolo II della Legge provinciale n. 4/2006.

TITEL IV

AUFBAU UND ABWICKLUNG DES ÖFFENTLICHEN DIENSTES

Artikel 11

Art der Führung des öffentlichen Dienstes

TITOLO IV

ORGANIZZAZIONE DEL SERVIZIO PUBBLICO

Articolo 11

Forma di gestione del servizio pubblico

1. Im Rahmen ihrer Zuständigkeit übt die Gemeinde direkt oder indirekt folgende Tätigkeiten und Dienstleistungen im Bereich der Sammlung, der Verwertung und der Entsorgung von Abfällen aus:

- a) öffentliche Sammlung der nicht gefährlichen Hausabfälle sowie der diesen gleichartigen Sonderabfällen durch den öffentlichen Sammeldienst der Gemeinde. Mit Beschluss des Gemeindevausschusses kann dieser auch an die Bezirksgemeinschaft und/oder an Dritte weitergegeben werden.
- b) Getrennte Sammlung von Glas, Papier und Metallen über den Recyclinghof im Bringsystem. Der Transport der Abfälle durch den Erzeuger muss gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen erfolgen.
- c) Getrennte Sammlung von gefährlichen und nicht gefährlichen Hausabfällen sowie der diesen gleichartigen Sonderabfällen über den Recyclinghof. Es können ausschließlich jene Abfälle abgegeben werden, welche in der Betriebsordnung der betreffenden Anlage angeführt sind. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten.
- d) Entsorgung von Wertstoffen und Sperrmüll auch über die Anlagen der Bezirksgemeinschaft Pustertal. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten. Der Transport der Abfälle durch den Erzeuger muss gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen erfolgen.
- e) Sperrmüllsammlung. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten.
- f) Sammlung der Grünabfälle und der Altkleider. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten.
- g) Sammlung von Altbatterien über die im Gemeindegebiet aufgestellten Sammelbehälter. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten.
- h) Sammlung der Altmedikamente und infektiösen Abfälle über die Apotheken. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten.
- i) Mobile Schadstoffsammlung gemäß Artikel 10, Absatz 8, Buchstabe bi). Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten,

1. Il comune, per quanto di sua competenza, il modo diretto o indiretto svolge le seguenti attività e i seguenti servizi in materia di raccolta, recupero e smaltimento rifiuti.

- a) la raccolta pubblica dei rifiuti urbani non pericolosi e dei rifiuti speciali simili agli urbani tramite il servizio pubblico di raccolta. Con deliberazione della Giunta Comunale questo servizio può essere affidato anche alla Comunità comprensoriale e/o a terzi.
- b) Raccolta differenziata di vetro, carta e metalli tramite il centro di riciclaggio nel sistema di conferimento in proprio. Il trasporto dei rifiuti deve essere effettuato in linea alla normativa vigente.
- c) Raccolta differenziata dei rifiuti urbani pericolosi e non pericolosi nonché dei rifiuti speciali simili agli urbani, tramite il centro di riciclaggio. Possono essere consegnati esclusivamente i rifiuti indicati nell'apposito regolamento di gestione del centro di raccolta interessato. Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio;
- d) Smaltimento di rifiuti riciclabili e rifiuti ingombranti anche tramite gli impianti della Comunità comprensoriale Val Pusteria. Questo servizio viene svolto nel sistema di conferimento in proprio. Il trasporto dei rifiuti svolto dal produttore deve essere effettuato in linea alla normativa vigente.
- e) Raccolta di rifiuti ingombranti. Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio.
- f) Raccolta di rifiuti verdi e dell'abbigliamento usato. Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio.
- g) Raccolta delle batterie scariche nei cestini collocati sul suolo comunale. Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio.
- h) Raccolta dei medicinali e rifiuti infettivi attraverso le farmacie. Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio.
- i) raccolta mobile di rifiuti inquinanti ai sensi dell'articolo 10, comma 8, lettera bi). Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio;

2. Hausmüll und des den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfalls müssen über den öffentlichen Dienst gemäß Absatz a), b), c), d), e) f), g), h) und i) entsorgt werden. Ausnahmen können gewährt werden, wenn die Kapazität des ordentlichen Sammeldienstes hinsichtlich Quantität des Hausmülls überschritten wird. In diesem Fall werden die Abfälle wieder als Sonderabfall eingestuft
3. Die Entsorgung des den Hausabfällen nicht gleichartigen Sonderabfalls, darf nicht über den öffentlichen Dienst gemäß Absatz a), b), c), d), e) f), g), h) und i) durchgeführt werden. Die Entsorgung dieser Abfälle erfolgt ausschließlich über andere öffentliche oder private Umweltfachbetriebe. Der Transport von Sonderabfall durch den Erzeuger muss gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen erfolgen.
4. Der Transport von dem Hausmüll gleichartigen Sonderabfällen durch den Erzeuger, muss gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen erfolgen.
5. Wenn außergewöhnliche und dringende Notwendigkeiten des Schutzes der öffentlichen Gesundheit oder der Umwelt es erfordern, kann der/die Bürgermeister/in die zeitweilige Anwendung besonderer Formen der Abfallentsorgung, auch in Abweichung von den geltenden Bestimmungen, anordnen, um die Gefahrensituation für die öffentliche Gesundheit und für die Umwelt abzuwenden.
2. Rifiuti urbani e speciali simili agli urbani, devono essere smaltiti attraverso il servizio pubblico di cui al comma a), b), c), d), e), f), g), h e i). Eccezioni possono essere fatte qualora la capacità del servizio ordinario di raccolta venga superata in riferimento a quantità dei rifiuti urbani. In questo caso i rifiuti saranno classificati come rifiuti speciali.
3. I rifiuti speciali non simili agli urbani non possono essere smaltiti attraverso il servizio pubblico, ciò ai sensi del comma a comma a), b), c), d), e), f), g), h) e i). Lo smaltimento di questi rifiuti avviene esclusivamente tramite aziende private o pubbliche specializzate. Il trasporto dei rifiuti speciali deve comunque essere effettuato in linea alla normativa vigente.
4. Il trasporto di rifiuti speciali simili agli urbani da parte del produttore deve essere effettuato secondo la normativa vigente
5. Qualora eccezionali ed urgenti necessità di tutela della salute pubblica o dell'ambiente lo richiedano, il/la Sindaco/a può ordinare il ricorso temporaneo a speciali forme di espletamento del servizio, anche in deroga alle vigenti disposizioni, al fine di rimuovere le situazioni di pericolo per la salute pubblica o per l'ambiente.

Artikel 12

Häufigkeit der Sammlung

1. Der Abholrhythmus für nicht gefährliche Hausabfälle sowie der diesen gleichartigen Sonderabfällen gemäß Artikel 11 Absatz 1, Buchstabe a) dieser Verordnung wird im technischen Lastenheft zur Organisation der Dienste festgeschrieben. Änderungen in der Häufigkeit der Sammlung werden von der Gemeindeverwaltung mittels Veröffentlichung an der Amtstafel und durch die Medien rechtzeitig bekannt gegeben.
2. Die Öffnungszeiten zur Annahme der gefährlichen und nicht gefährlichen Hausabfälle sowie der diesen gleichartigen Sonderabfällen, Wertstoffe gemäß Artikel 11, Absatz 1, Buchstabe b), über den Recyclinghof, gemäß Artikel 11 Absatz 1, Buchstabe c) sind in der Betriebsordnung festgelegt.
3. Die Annahme von Wertstoffen und Sperrmüll gemäß Artikel 11 Absatz 1, Buchstabe d), erfolgt nach den festgelegten Öffnungszeiten der Anlagen der Bezirksgemeinschaft Pustertal.

Articolo 12

Frequenza della raccolta

1. La periodicità della raccolta dei rifiuti urbani non pericolosi e dei rifiuti simili agli urbani ai sensi dell'articolo 11, comma 1, lettera a) di questo regolamento, sono disciplinati dal capitolato speciale per la gestione del servizio medesimo. Eventuali modifiche del numero di raccolte vengono pubblicizzate tramite albo pretorio e media in tempo utile.
2. Gli orari per la consegna dei rifiuti urbani, pericolosi e non pericolosi, e dei rifiuti simili agli urbani e materiale riciclabile, di cui all'articolo 11, comma 1, lettera b), tramite il centro di riciclaggio di cui all'articolo 11, comma 1, lettera c), sono fissati nel regolamento di esercizio.
3. La consegna dei rifiuti riciclabili e dei rifiuti ingombranti di cui all'articolo 11, comma 1, lettera d) avviene durante l'orario d'apertura come fissata dalla Comunità comprensoriale Val Pusteria

- | | |
|--|--|
| <p>4. Die Sammlung von Grünabfällen und Altkleidern gemäß Artikel 11, Absatz 1, Buchstabe f) wird mittels Bringsystem während der Öffnungszeiten des Recyclinghofes durchgeführt.</p> | <p>4. La raccolta dei rifiuti verdi e dell'abbigliamento usato ai sensi dell'articolo 11, comma 1, lettera f) avviene in modalità di conferimento in proprio durante l'orario d'apertura del centro di riciclaggio.</p> |
| <p>5. Die Sammlung von Altbatterien im Recyclinghof, gemäß Artikel 11, Absatz 1, Buchstabe g), wird im Bringsystem während der Öffnungszeiten des Recyclinghofes angeboten. Die Anlieferung der Abfälle muss sauber getrennt nach Abfällen erfolgen.</p> | <p>5. La raccolta delle batterie scariche presso il centro di riciclaggio ai sensi dell'articolo 11, comma 1, lettera g) viene offerta in modalità di conferimento in proprio. Il conferimento dei rifiuti deve essere effettuato in modo differenziato.</p> |
| <p>6. Die Sammlung der Altmedikamente und infektiösen Abfälle über Apotheke und Recyclinghof gemäß Artikel 11, Absatz 1, Buchstabe h) wird im Bringsystem angeboten. Die Abgabe der Abfälle erfolgt zu den Öffnungszeiten der Apotheken und des Recyclinghofes. Die Anlieferung der Abfälle muss sauber getrennt nach Abfällen erfolgen.</p> | <p>6. La raccolta dei medicinali e dei rifiuti a rischio infettivo attraverso le farmacie e centro di riciclaggio ai sensi dell'articolo 11, comma 1, lettera h) viene offerta in modalità di conferimento in proprio. Il conferimento dei rifiuti avviene negli orari di apertura delle farmacie e del centro di riciclaggio. La consegna dei rifiuti deve essere effettuata in modo differenziato.</p> |

Artikel 13

Einzugsgebiete des öffentlichen Müllsammeldienstes

1. Der Sammeldienst gemäß Artikel 11, Absatz 1, Buchstabe a) dieser Verordnung wird im gesamten Gemeindegebiet durchgeführt. Die Sammelrouten und die Sammelstellen werden im technischen Lastenheft zur Organisation der Dienste festgeschrieben.
2. Der Recyclinghof befindet sich in der Handwerkerzone in Bachla, auf der Straße nach Greinwalden.
3. Bei der Festlegung der Sammelstellen wird die Breite der Straße und des Gehsteiges, die Verkehrssituation und die vom Benutzer zurückzulegende Wegstrecke berücksichtigt.
4. Der Recyclinghof der Gemeinde steht allen Erzeugern im Bringsystem zur Verfügung.
5. Alle Bewohner des Gemeindegebietes sind verpflichtet, sich an die vorgegebenen Sammelstellen zu halten.

Artikel 14

Die Restmüllsäcke und -behälter

1. Für die Sammlung des Restmülls am Entstehungsort können Säcke und/oder Behälter verwendet werden. Die Gemeinde bestimmt die Art der zu benützenden Behälter oder Säcke.
2. Die Erzeuger können selber entscheiden, welches Sammelsystem (Behälter oder Säcke) sie zur Sammlung des Restmülls benutzen.

Articolo 13

Perimetro del territorio comunale entro il quale viene espletato il servizio

1. Il servizio di smaltimento di cui all'articolo 11, comma 1, lettera a) di questo regolamento, viene effettuato su tutto il territorio comunale. L'itinerario e i punti di raccolta sono definiti nel capitolato speciale dell'organizzazione del servizio medesimo.
2. Il centro di riciclaggio si trova nella zona artigianale sulla strada per Grimaldo.
3. Nel determinarne la posizione dei punti di raccolta si terrà conto della larghezza della sede stradale e del marciapiede, delle condizioni di traffico e della distanza che l'utenza deve percorrere per raggiungerli.
4. Il centro di riciclaggio del comune è a disposizione di tutti i produttori mediante conferimento in proprio.
5. Tutti gli abitanti del territorio comunale sono obbligati a rispettare i punti di raccolta predefiniti.

Articolo 14

Sacchetti e contenitori per i rifiuti residui

1. Per la raccolta dei rifiuti residui si possono utilizzare sacchetti e/o contenitori. Il comune stabilisce il tipo dei recipienti che devono essere utilizzati.
2. I produttori possono decidere di quale tipo di sistema di raccolta avvalersi (contenitori o sacchetti).

3. Die zur Sammlung bestimmten Müllsäcke werden von der Gemeinde gekennzeichnet (Gemeindewappen) und den Erzeugern gegen Bezahlung zur Verfügung gestellt. Es dürfen ausschließlich die von der Gemeinde gekennzeichneten Müllsäcke verwendet werden.
4. Die Behälter müssen von den Erzeugern selbst angekauft und auf Privatgrund aufgestellt werden.
5. Bei Ausübung mehrerer Tätigkeiten desselben Erzeugers kann die Gemeinde auf dessen Antrag die Nutzung eines einzigen Behälters ermächtigen. Der Antrag muss schriftlich bei der Gemeinde eingereicht werden.
6. Auf Antrag kann die Gemeinde, bei Bewohnern desselben Hauses die Nutzung eines einzigen Behälters zu 1.100 Liter von Seiten mehrerer, gemeinsam haftender Benützer ermächtigen, wobei der Behälter auf einer gemeinsamen Fläche aufzustellen ist. Auf Wunsch kann eine Entsorgungsgemeinschaft von der Gemeinschafts- tonne auf Müllsäcke oder von Müllsäcken auf eine Gemeinschafts- tonne umstellen. Der Antrag muss schriftlich und mit dem Einverständnis des Kondominiumsverwalters bei der Gemeinde eingereicht werden.
7. Bei der Wahl der Standplätze für die Abfallbehälter muss darauf geachtet werden, dass in der Nähe von Wohnungen und von Geschäften üble Gerüche, Lärm und Staub vermieden werden. Die Müllbehälter müssen ständig geschlossen bleiben und dürfen außerdem nicht unmittelbar unter oder neben Fensteröffnungen aufgestellt werden.
8. Wenn die Behälter hygienisch-sanitäre oder Geruchsprobleme verursachen, kann die Gemeindeverwaltung einen Mindestabstand zu Hauseingängen, Grundstücksgrenzen bzw. zu genutzten Flächen individuell vorschreiben.
9. Die Privatflächen, die als Standort für die Abfallbehälter dienen, müssen laufend sauber gehalten werden. Die Lagerung von Abfällen neben den Behältern und die Benützung fremder Behälter sind untersagt.
10. Falls notwendig, müssen die Zugänge bzw. die Zufahrten zu den Behältern schneefrei gehalten und bei Eis mit Splitt bestreut werden. Hierfür hat der Benützer oder eine von ihm beauftragte Person zu sorgen.
11. Die Behälter können mit einer Verschlussvorrichtung versehen, müssen aber unverschlossen zur Entleerung bereitgestellt werden.
3. I sacchetti destinati alla raccolta sono contrassegnati dal comune (stemma e numero) e messi a disposizione ai produttori (a pagamento). Devono essere usati esclusivamente i sacchetti contrassegnati dal comune.
4. I contenitori devono essere acquistati dai produttori stessi e posizionati su suolo privato.
5. Nel caso il produttore eserciti più attività, il comune può autorizzare, su richiesta scritta, l'uso di un unico contenitore.
6. Il comune può, su richiesta degli abitanti della stessa casa, autorizzare l'uso di un unico contenitore da 1.100 litri da parte di più utenti, responsabili in solido, ove il contenitore va collocato su un terreno in comune. Su richiesta è possibile passare da contenitori individuali a contenitori collettivi o da un contenitore collettivo a contenitori individuali. La richiesta deve essere effettuata per iscritto e presentata con il consenso dell'amministratore comunale
7. I luoghi di posizionamento dei contenitori devono essere scelti in modo da evitare, in prossimità di abitazioni e di negozi, odori sgradevoli, rumore e polvere. In particolare, i contenitori devono essere sempre chiusi e non essere collocati direttamente sotto ed accanto ad aperture finestrate.
8. Qualora i contenitori di rifiuti residui dovessero creare dei problemi igienicosanitari o di cattivo odore, l'amministrazione può disporre individualmente una distanza minima dalle aperture dei fabbricati, dai confini di terreno risp. da aree in uso.
9. Le piazzole di proprietà privata sulle quali sono posizionati i contenitori, devono essere mantenute costantemente pulite. È vietato depositare rifiuti accanto ai contenitori o nei contenitori altrui.
10. Se necessario, gli accessi ai contenitori devono essere liberati dalla neve e cosparsi, in caso di ghiaccio, con ghiaia a cura dell'assegnatario o di una persona incaricata.
11. Se i contenitori sono provvisti di un dispositivo di chiusura, esso deve essere aperto prima di approntare il contenitore per la raccolta.

12. Die Behälter und Säcke dürfen nur vom Dienstpersonal durchsucht und entleert werden. Bei Notwendigkeit, nach verlorenen Gegenständen zu suchen, ist das dem Dienst zugeteilte Personal zu verständigen.

Artikel 15

Sammlung des Restmülls

1. Die Müllsäcke müssen zur Entsorgung von den Erzeugern zu den von der Gemeinde festgelegten Sammelstellen gebracht werden, und zwar wie es von der Gemeinde bezüglich Tag und Zeitplan vorbestimmt ist. Die Bereitstellung der Müllsäcke darf frühestens am Vorabend des Sammeltages erfolgen.
2. Die Müllsäcke müssen ordnungsgemäß verschlossen und ohne Risse bereitgestellt werden.
3. Die Behälter müssen, falls notwendig, an den Straßenrand gezogen werden. Die Zugänge bzw. die Zufahrten zu den Behältern sind schneefrei zu halten und bei Eis mit Splitt zu bestreuen. Hierfür hat der Benutzer oder eine von ihm beauftragte Person zu sorgen. Die Behälter dürfen frühestens am Vorabend zur Entleerung bereitgestellt werden und müssen innerhalb des Sammeltages vom Besitzer wieder zurück auf den privaten Grund gebracht werden.
4. Es ist verboten, folgende Stoffe in den Restmüllbehälter zu geben:
 - a) den Hausabfällen nicht gleichartigen Sonderabfall;
 - b) gefährlicher Hausmüll;
 - c) Abfälle, für deren Abgabe ein besonderer Sammeldienst bzw. getrennte Sammlungen zum Zwecke einer Rückgewinnung von Wertstoffen (Papier, Karton, Metalle, Glas usw.), sowohl im Bringsystem als auch im Holsystem, eingeführt worden sind;
 - d) Flüssigkeiten
 - e) brennbare Stoffe;
 - f) warme Asche;
 - g) jegliche Art von Rückständen aus Bau-, Abbruch- und Grabungsarbeiten;
 - h) Holz, Reisig, Laubwerk und alles, was sonst noch bei Pflanzenschnitt oder bei der Säuberung von Gemüsegärten oder Grünflächen anfällt;
 - i) Organische Küchenabfälle.

12. I contenitori e i sacchetti non possono essere né frugati né vuotati, se non dal personale addetto al servizio. Nel caso di necessità di ricerche di oggetti smarriti, deve essere informato il personale addetto.

Articolo 15

Raccolta dei rifiuti residui

1. Per lo svuotamento il produttore dovrà conferire i sacchetti di rifiuti residui presso i punti di raccolta nel giorno e orario prestabilito dal comune. I sacchetti possono essere portati al più presto la sera prima del giorno di raccolta.
2. I sacchetti devono essere regolarmente chiusi e non danneggiati.
3. I contenitori devono essere portati al bordo della strada, se necessario. Gli accessi ai contenitori devono essere liberati dalla neve e cosparsi, in caso di ghiaccio, con ghiaia a cura dell'assegnatario o di una persona incaricata. I contenitori possono essere portati al più presto la sera prima del giorno di raccolta e devono essere riportati lo stesso giorno della raccolta sul suolo privato.
4. È vietato di conferire i seguenti materiali nei contenitori per rifiuti residui:
 - a) rifiuti speciali non similari agli urbani;
 - b) rifiuti urbani pericolosi;
 - c) rifiuti per il cui conferimento è stato predisposto un servizio speciale di raccolta e/o un sistema di raccolta differenziata, attuato con modalità di conferimento in proprio o di ritiro, a scopo di recupero di materiali riutilizzabili e riciclabili (carta, cartone, metallo, vetro ecc.);
 - d) liquidi
 - e) materiali infiammabili
 - f) cenere non completamente spente
 - g) qualsiasi tipo di residuo proveniente da costruzioni, demolizioni e scavi;
 - h) legno, ramaglie, fogliame e quant'altro prodotto da taglio di piante o dalla manutenzione di orti e prati
 - i) rifiuti organici da cucina

5. Verrottenden, sich zersetzenden Stoffe oder staubende Abfälle müssen so abgegeben werden, dass die Schutzhülle jegliche Zerstreung oder jeglichen schlechten Geruch vermeidet.
6. Die Behälter dürfen nicht überfüllt sein. Eine Überfüllung ist dann gegeben, wenn die Deckel oben mehr als 10 cm geöffnet.
7. Falls die oben angeführten Vorschriften nicht eingehalten werden, wird die Entleerung der Behälter und die Einsammlung der Säcke nicht vorgenommen und der mit dem Müllsammelndienst Beauftragte ist angehalten, die Übertretung dieser Vorschriften der Gemeinde mitzuteilen.
8. Hausabfälle und die den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfällen, welche für die Entsorgung bestimmt sind, gehören ausschließlich zum Zuständigkeitsbereich der Gemeinde gemäß Artikel 9 des Landesgesetzes Nr. 4/2006. Es ist strengstens verboten, diese Zuständigkeit zu übergehen und diese Abfälle selbstständig, ohne Genehmigung der Gemeinde, über öffentliche Anlagen oder private Umweltfachbetriebe zu entsorgen.
5. I materiali putrescibili e non in decomposizione devono essere conferiti in modo che gli involucri di protezione ne impediscano la dispersione nell'ambiente o l'emissione di cattivi odori.
6. Non è consentito il sovraccarico dei contenitori. Esso è da constatare qualora il coperchio resti aperto per più di 10 cm.
7. In caso di violazione delle suddette norme, non si provvederà allo svuotamento dei contenitori e l'ente gestore del servizio di raccolta rifiuti sarà tenuto a sporgere denuncia presso il comune.
8. A norma dell'articolo 9 della Legge provinciale n. 4/2006 i rifiuti solidi urbani e i rifiuti speciali similari agli urbani destinati allo smaltimento rientrano esclusivamente nella disponibilità del comune. È severamente proibito violare tale esclusiva disponibilità, smaltendo autonomamente, senza specifica autorizzazione del comune, i propri o altrui rifiuti attraverso strutture pubbliche o anche gestori ambientali privati

Artikel 16

Die Biomüllbehälter

1. Die zur Sammlung der organischen Küchenabfälle bestimmten Behälter werden von der Gemeinde angekauft und den Erzeugern gegen Bezahlung zur Verfügung gestellt. Die Behälter müssen auf Privatgrund aufgestellt werden.
2. Die Erzeuger können die Größe des Behälters selber bestimmen. In diesem Fall muss der Behälter so groß bemessen sein, dass die Häufigkeit der benötigten Entleerungen den festgelegten Abfuhrhythmus nicht überschreitet.
3. Bei Ausübung mehrerer Tätigkeiten desselben Erzeugers kann die Gemeinde auf dessen Antrag die Nutzung eines einzigen Behälters ermächtigen. Der Antrag muss schriftlich bei der Gemeinde eingereicht werden
4. Auf Antrag kann die Gemeinde, bei Bewohnern desselben Hauses die Nutzung eines einzigen Behälters von Seiten mehrerer, gemeinsam haftender Benutzer ermächtigen, wobei der Behälter auf einer gemeinsamen Fläche aufzustellen ist. Auf Wunsch kann eine Entsorgungsgemeinschaft von der Gemeinschaftstonne auf Einzeltonnen oder von Einzeltonnen auf eine Gemeinschaftstonne umstellen. Der Antrag muss schriftlich und mit dem Einverständnis des Kondominiumsverwalters bei der Gemeinde eingereicht werden.

Articolo 16

Il contenitore per i rifiuti organici

1. I contenitori previsti per la raccolta dei rifiuti organici di cucina vengono comprati dal comune e messi a disposizione ai produttori (a pagamento). I contenitori devono essere collocati su suolo privato.
2. Abitazioni civili ed imprese possono scegliere la grandezza del contenitore. In ogni caso la grandezza del contenitore deve essere tale che la frequenza degli svuotamenti necessari non superi la cadenza del ritiro.
3. Nel caso il produttore eserciti più attività, il comune può autorizzare, su richiesta scritta, l'uso di un unico contenitore.
4. Il comune può su richiesta degli abitanti della stessa casa, autorizzare l'uso di un unico contenitore da parte di più utenti, responsabili in solido, ove il contenitore va collocato su un terreno in comune. Su richiesta è possibile passare da contenitori individuali a contenitori collettivi o da un contenitore collettivo a contenitori individuali. La richiesta deve essere effettuata per iscritto e presentata con il consenso dell'amministratore comunale.

5. Die Behälter dürfen nur vom Dienstpersonal durchsucht und entleert werden. Bei Notwendigkeit, nach verlorenen Gegenständen zu suchen, ist das dem Dienst zugeteilte Personal zu verständigen.
6. Für die Benutzung der Biomüllbehälter gelten dieselben Bestimmungen wie unter Artikel 14 Absatz 7 bis 11 angeführt ist.

Artikel 17

Sammlung von organischen Abfällen

1. Der Sammeldienst wird im gesamten Gemeindegebiet durchgeführt mit Ausnahme jener Gebiete, die außerhalb der Sammelrouten liegen. Die Sammelrouten und die Sammelstellen werden im technischen Lastenheft zur Organisation des Dienstes festgeschrieben. Änderungen in der Häufigkeit der Sammlung werden von der Gemeinde mittels Veröffentlichung an der Amtstafel und durch die Medien rechtzeitig bekannt gegeben.
2. Erzeuger, die in Zonen außerhalb des Sammelgebietes liegen, sollen nach Möglichkeit die organischen Abfälle selber verwerten. Sollte dies nicht möglich sein, müssen diese Erzeuger die organischen Abfälle zu einer, von der Gemeinde zugewiesener, Sammelstelle bringen.
3. Die organischen Küchenabfälle müssen in eigenen, von der Gemeinde vorgeschriebenen Sammelbehältern (Biotonne) bereitgestellt werden.
4. Zur Entleerung muss der Benutzer die Behälter zu den Sammelstellen bringen und zwar wie es von der Gemeinde bezüglich Tag und Zeitplan vorbestimmt ist, wobei der Behälter frühestens am Vorabend zur Entleerung bereitgestellt werden dürfen. Die Behälter müssen innerhalb des Sammeltages vom Besitzer zurück auf den privaten Grund gebracht werden.
5. Die Großproduzenten laut Artikel 4 Buchstabe t) sind verpflichtet, die organischen Küchenabfälle über die Biomüllsammlung zu entsorgen.
6. Gebäude ab 4 Wohnungen sind verpflichtet, die organischen Küchenabfälle über die Biomüllsammlung zu entsorgen.
7. Von der Biomüllsammlung befreit sind grundsätzlich nur jene Haushalte, die eine intensive Eigenverwertung laut den aktuellen gesetzlichen Bestimmungen nachweisen (Kompostierung usw.). Die Eigenverwertung der organischen Küchenabfälle muss in der Gemeinde schriftlich erklärt werden.

Artikel 18

Eigenkompostierung

5. I contenitori e i sacchetti non possono essere né frugati né vuotati, se non dal personale addetto al servizio. Nel caso di necessità di ricerche di oggetti smarriti, deve essere informato il personale addetto.
6. Per quanto concerne l'utilizzo dei contenitori si applicano le stesse disposizioni di cui all'articolo 14, da comma 7 a comma 11.

Articolo 17

Raccolta dei rifiuti organici

1. Il servizio di smaltimento di rifiuti organici comprende tutto il territorio comunale eccetto gli occupanti o detentori di insediamenti in zone non servite. La corsa e i punti di raccolta sono disciplinati dal capitolato speciale per la gestione del servizio medesimo. Modifiche del numero di raccolta sono pubblicizzati dal comune tramite albo pretorio e media in tempo utile.
2. Produttori, che si trovano al di fuori delle zone servite, possono provvedere in proprio alla valorizzazione intensiva degli scarti. Se questo non sia possibile, questi produttori devono trasportare i rifiuti organici in uno dei punti di raccolta, stabiliti dal comune.
3. I rifiuti organici di cucine devono essere conferiti in appositi contenitori di raccolta predisposti dal comune.
4. Per lo svuotamento il produttore dovrà portare il contenitore presso i punti di raccolta nel giorno e orario prestabilito dal comune. I contenitori possono essere portati al più presto la sera prima del giorno di raccolta e devono essere riportati lo stesso giorno della raccolta sul suolo privato.
5. I grandi produttori di cui all'articolo 4, comma t) sono obbligati di avvalersi del sistema di raccolta per i rifiuti organici da cucina.
6. Edifici con più di 4 abitazioni sono obbligati di avvalersi del sistema di raccolta per i rifiuti organici da cucina.
7. Sono esenti dall'obbligo di raccolta dei rifiuti organici, in linea di principio, quei produttori che dimostrino di provvedere in proprio alla valorizzazione intensiva degli scarti (compostaggio ecc.). Il compostaggio deve essere dichiarato in forma scritta al comune.

Articolo 18

Compostaggio

1. Jeder Haushalt hat die Möglichkeit die organischen Abfälle mittels Eigenkompostierung selber zu verwerten.
2. Die Kompostierung muss fachgemäß erfolgen, wobei in jedem Fall die von der Gemeinde ausgegebenen technischen Richtlinien zu beachten sind. Die fachgerechte Durchführung der Kompostierung wird seitens der Gemeindeverwaltung überprüft. Die Verwendung des bei der Kompostierung entstandenen Kompostes muss gewährleistet sein. Als Eigenkompostierer gelten jene Haushalte, die dies in der Gemeinde mittels Eigenerklärung gemeldet haben.
3. Die Mindestgrünfläche zwecks Durchführung der Eigenkompostierung beträgt pro Person 4 m². Der Mindestabstand vom angrenzenden Gebäude muss mindestens 5 m betragen. Bei Geruchs- und hygienisch-sanitären Problemen kann die Gemeinde das Entfernen des Komposters anordnen.

Artikel 19

Reinigung der Restmüll- und Biomüllbehälter

1. Für die Reinigung der Restmüllbehälter ist jeder Benutzer selbst verantwortlich. Den hygienischen und sanitären Vorschriften muss aber in jedem Fall Rechnung getragen werden.
2. Die Biomülltonnen werden über einen von der Gemeinde organisierten Waschkdienst gereinigt. Der Dienst wird im gesamten Gemeindegebiet von April bis Oktober durchgeführt. Die Termine für die Reinigungen der Behälter werden jährlich von der Gemeinde festgelegt und über die Medien veröffentlicht.

Artikel 20

Bestimmungen über die Benützung des Recyclinghofes

1. Die Bestimmungen für die Anlieferung von Hausabfällen und den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfällen am Recyclinghof werden in einer eigenen Betriebsordnung festgelegt. Die Betriebsordnung wird vom Gemeinderat genehmigt.

Artikel 21

Bestimmungen über die Benützung der Anlagen der Bezirksgemeinschaft Pustertal

1. Die Bestimmungen für die Anlieferung von Hausabfällen und den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfällen an die Anlagen der Bezirksgemeinschaft Pustertal werden in der jeweiligen Betriebsordnung festgelegt.

1. Ogni produttore ha la possibilità di provvedere in proprio alla valorizzazione intensiva dei rifiuti organici tramite compostaggio.
2. Il compostaggio deve essere effettuato a regola d'arte e comunque secondo le disposizioni comunali in materia. L'esecuzione regolare del compostaggio è sorvegliata dal comune. Si considera esercente del compostaggio in proprio solo quell'utente che ne abbia dato preventiva comunicazione al comune attraverso l'autocertificazione.
3. La superficie verde minima per praticare il compostaggio è di 4 m² per persona. La distanza minima da rispettare nei confronti di altri fabbricati è fissata in 5 metri. In caso di problemi di odore o di natura igienico sanitaria, il comune ha la facoltà di ordinare l'allontanamento del contenitore di compostaggio.

Articolo 19

Pulizia dei contenitori di rifiuti residui e organici

1. Per la pulizia dei contenitori di rifiuti residui è responsabile l'utente. In ogni caso devono essere rispettate le disposizioni igienicosanitarie.
2. I contenitori per i rifiuti organici vengono puliti dal servizio organizzato dal comune. Il servizio è offerto su tutto il territorio comunale dal mese di aprile fino al mese di ottobre. Le date per la pulizia vengono fissate ogni anno dal comune e pubblicate tramite i media.

Articolo 20

Norme sull'utilizzo del centro di riciclaggio

1. Le norme per la consegna dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali simili agli urbani sono disciplinati nell'apposito regolamento di esercizio del centro di riciclaggio. Il regolamento di esercizio viene deliberato dal Consiglio Comunale.

Articolo 21

Norme sull'utilizzo degli impianti della Comunità Comprensoriale Valle Pusteria e del

1. La consegna dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali simili agli urbani è disciplinata dall'apposito regolamento di esercizio dei centri della comunità comprensoriale della Val Pusteria.

Artikel 22

Sammlung von Grünabfällen

1. Grünabfälle können nach vorhergehender Trennung durch den Verursacher und unter Aufsicht direkt bei der Kompostanlage der Bezirksgemeinschaft Pustertal oder im Recyclinghof abgegeben werden.

Artikel 23

Sammlung von Speiseölen und Bratfetten

1. Haushalte können die Speiseöle und Bratfette, ausschließlich in den von der Gemeinde bereitgestellten Behältern, während der Öffnungszeiten, am Recyclinghof abgeben werden.
2. Speiseöle und Bratfette von Betrieben sind als Sonderabfall eingestuft.

Artikel 24

Sammlung von Sperrmüll

1. Sperrmüll kann nach vorhergehender Trennung durch den Verursacher und unter Aufsicht bei der Deponie der Bezirksgemeinschaft Pustertal und im Recyclinghof abgeben.

Artikel 25

Sammlung von elektrischen und elektronischen Abfällen

1. Elektrische, elektronische Abfälle, Kühlschränke können im Recyclinghof abgegeben werden.

Artikel 26

Sammlung von Bauschutt aus Abbruch

1. Die Erzeuger von Bauschutt aus Abbruch sind angehalten, die verwertbaren Baustellenabfälle unmittelbar am Entstehungsort zu trennen und einer geordneten Verwertung und/oder Entsorgung über autorisierte Umweltfachbetriebe zuzuführen.
2. Den Erzeugern von Bauschutt ist es untersagt, diesen zu behandeln, zu lagern oder in ungeordneter Weise abzuladen. Es ist ihnen weiteres untersagt, den Bauschutt mit anderen dem Hausabfällen gleichartigen Sonderabfällen zu vermischen.
3. Wenn in einem Privatbesitz eine bescheidene Menge an Inerten aus kleinen Abbruchs- und Umbauarbeiten oder aus Ersetzung sanitärer Anlagen und ähnlichem anfällt, kann das bezügliche Material beim Recyclinghof abgeliefert werden, falls dies laut Betriebsordnung des Recyclinghofes vorgesehen

Articolo 22

Raccolta di rifiuti verdi

1. I rifiuti verdi possono essere consegnati al centro di riciclaggio, all'impianto di compostaggio della comunità comprensoriale della Val Pusteria.

Articolo 23

Raccolta degli oli e grassi alimentari

1. Le utenze domestiche possono consegnare al centro di riciclaggio i grassi e gli oli alimentari, esclusivamente nei contenitori messi a disposizione dal comune.
2. Oli e grassi alimentari di origine aziendale sono classificati come rifiuti speciali.

Articolo 24

Raccolta dei rifiuti ingombranti

1. I rifiuti ingombranti possono essere consegnati al servizio di raccolta solo previa separazione da parte del produttore e sotto controllo nella discarica della Comunità Comprensoriale Val Pusteria e al centro di riciclaggio.

Articolo 25

Raccolta di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche

1. Rifiuti di apparecchiature elettriche, elettroniche e frigoriferi, possono essere consegnati al centro di riciclaggio.

Articolo 26

Raccolta dei rifiuti inerti da demolizione

1. I produttori di rifiuti inerti da demolizione hanno l'obbligo di selezionare i rifiuti riciclabili direttamente sul luogo di produzione e di smaltirli oppure recuperarli correttamente tramite gestori ambientali autorizzati.
2. Ai produttori di rifiuti dei cantieri edili é vietato trattare, depositare o scaricare in modo incontrollato i suddetti rifiuti. È altresì vietato mescolare i rifiuti dei cantieri edili con rifiuti speciali similari agli urbani.
3. Qualora un privato produca all'interno della sua proprietà una modesta quantità di rifiuti inerti derivanti da piccoli lavori di demolizione, di ristrutturazione o di sostituzione d'impianti sanitari e simili, i relativi materiali possono essere conferiti alla stazione di riciclaggio, se questo è previsto nell'apposito regolamento d' esercizio. I rifiuti inerti

ist. Die genannten Abfälle dürfen nicht mit anderen Fraktionen von wiederverwertbarem Material noch mit giftig-schädlichen Abfällen vermischt werden.

Artikel 27

Sammlung der Altkleider

1. Für die Altkleidersammlung stehen im Recyclinghof entsprechende Behälter zur Verfügung.

Artikel 28

Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen

1. Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen, welche vom Eigentümer oder aufgrund einer gesetzlichen Bestimmung aus dem Verkehr gezogen werden, müssen vom Eigentümer selbst bei einer genehmigten Sammelstelle für Altfahrzeuge abgeliefert werden.
2. Werden Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen von öffentlichen Organen aufgefunden, ohne dass der Eigentümer dieselben im Sinne der Artikel 927-929 des Bürgerlichen Gesetzbuches beansprucht, oder werden die genannten herrenlosen Fahrzeuge von öffentlichen Organen gemäß Artikel 923 des Bürgerlichen Gesetzbuches durch Aneignung erworben, müssen diese bei den genehmigten Sammelstellen für Altfahrzeuge abgeliefert werden.
3. Die Altreifen können gemäß Dekret vom 11. April 2011 Nr. 82 bei den Reifenhändlern beim Kauf von Neureifen abgegeben werden.

Artikel 29

Sammlung der gefährlichen Hausabfälle

1. Aufgrund der gesetzlichen Zielsetzungen gemäß Landesgesetz Nr. 4 vom 26. Mai 2006, im speziellen des Artikel 2 und des Artikel 9, Absatz 2, Buchstabe d), und im Interesse des Umweltschutzes und der Reduzierung der Gefährlichkeit des Hausmülls, wird die getrennte Sammlung des gefährlichen Hausmülls in der Gemeinde wie folgt durchgeführt:
 - a) Schadstoffsammlung: die gefährlichen Hausabfälle können im Recyclinghof abgegeben werden;
 - b) Altbatterien: Batterien und Knopfzellen können bei den Sammelstellen (eigene Behälter usw.) im Recyclinghof abgegeben werden;

produkt nicht können essere mescolati con le altre frazioni di materiali recuperabili né con rifiuti tossicologici.

Articolo 27

Raccolta di abbigliamento usato

1. Per la raccolta di abbigliamento usato sono a disposizione dei contenitori nell'entro di riciclaggio.

Articolo 28

Veicoli a motore, rimorchi e simili

1. I veicoli a motore, i rimorchi e simili che, per volontà dei proprietari o per disposizione di legge, siano destinati alla demolizione, devono essere conferiti dal proprietario stesso esclusivamente in appositi centri di raccolta per la demolizione autorizzati.
2. I veicoli a motore, i rimorchi e simili rinvenuti da organi pubblici e non reclamati dai proprietari ai sensi degli articoli 927-929 del Codice Civile, nonché quelli acquisiti dagli stessi organi in base all'articolo 923 del Codice Civile, devono essere conferiti ai centri di raccolta per la demolizione.
3. I pneumatici usati possono essere restituiti con l'acquisto dei pneumatici nuovi presso il rivenditore di pneumatici ai sensi del Decreto n. 82 del 11. Aprile 2011.

Articolo 29

Raccolta dei rifiuti urbani pericolosi

1. In base agli scopi fissati dalla normativa di cui alla Legge provinciale n. 4 del 26 maggio 2006, in particolare dell'articolo 2 e articolo 9, comma 2, lettera d), e in materia di tutela ambientale nonché al fine di ridurre la pericolosità dei rifiuti urbani, la raccolta dei rifiuti urbani pericolosi nel comune è gestita nel modo seguente:
 - a) raccolta dei rifiuti pericolosi: I rifiuti urbani pericolosi possono essere consegnati al centro di riciclaggio;
 - b) batterie scariche: batterie e pile possono essere consegnate al centro di riciclaggio;

- c) Medikamente: die verfallenen oder nicht verwendeten Medikamente können bei den Apotheken und im Recyclinghof abgegeben werden;
- d) Infektiöse Abfälle: die infektiösen Abfälle (Spritzen usw.) können ausschließlich bei den Apotheken abgegeben werden.

- c) prodotti farmaceutici: i prodotti farmaceutici scaduti o inutilizzati devono essere risposti nelle farmacie e al centro di riciclaggio;
- d) rifiuti infetti: i rifiuti infetti (siringhe ecc.) devono essere consegnati in farmacia.

Artikel 30

Abgabe von Tierkadavern

1. Die Tierkadaver können von den Besitzern unter Berücksichtigung der geltenden gesetzlicher Bestimmungen bei der genehmigten Sammelstelle der Deponie der Bezirksgemeinschaft Pustertal abgegeben werden.

Articolo 30

Consegna di carcasse di animali

1. Le carcasse di animali possono essere consegnati dal proprietario alla discarica della Comunità comprensoriale Val Pusteria ai sensi della normativa vigente.

TITEL V

REINIGUNG VON ÖFFENTLICHEN FLÄCHEN UND ENTSORGUNG VON HAUSABFÄLLEN UND DIESEN GLEICHARTIGEN SONDERABFÄLLEN AUSSERHALB DER ORDENTLICHEN SAMMLUNG

Artikel 31

Durchführung des Entsorgungsdienstes der anderen als Hausabfälle eingestuften Abfälle gemäß Artikel 4, Absatz 2, Buchstaben c), d), e) und f) des L.G. Nr. 4/2006

1. Die Dienste betreffend die Sammlung, die Entfernung, den Transport und die Entsorgung von als Hausabfällen eingestuften Abfällen gemäß Artikel 4, Absatz 2, Buchstaben c), d), e) und f) des L.G. Nr. 4/2006 werden von der Gemeinde in Eigenregie oder durch Vergabe an Dritte durchgeführt.

Artikel 32

Straßenreinigungsdienst

1. Die Gemeinde sorgt für den Straßenreinigungsdienst. Die Zonen, in denen der Dienst der Straßenreinigung durchgeführt wird, werden von der Gemeinde festgelegt.
2. Innerhalb des Einzugsgebietes übernimmt die Straßenreinigung, außerdem auch die Sammlung der Abfälle, welche an den Ufern der offenen Kanäle und Wasserläufe abgelagert sind.
3. Innerhalb des Einzugsgebietes der Straßenreinigung sorgt die Gemeinde für die Aufstellung und die periodische Entleerung der Abfallbehälter, die den Benützern der öffentlichen Flächen zur Verfügung stehen.

TITOLO V

ESECUZIONE DELLA PULIZIA DI SUOLI PUBBLICI E DEL SERVIZIO DI SAMTLTIMENTO DI RIFIUTI URBANI E RIFIUTI SPECIALI SIMILARI AGLI URBANI ESCLUSI DALLA RACCOLTA ORDINARIA

Articolo 31

Esecuzione del servizio di smaltimento degli altri rifiuti classificati urbani ai sensi dell'articolo 4, comma 2, lettere c), d), e) e f) della L.P. n. 4/2006

1. Le operazioni di raccolta, movimentazione, trasporto e smaltimento dei rifiuti classificati urbani ai sensi dell'articolo 4, comma 2, lettere c), d) e) e f) della L.P. n. 4/2006, vengono svolte in economia dal servizio di nettezza urbana del comune oppure tramite appalto a terzi.

Articolo 32

Servizio di pulizia stradale

1. Il comune provvede al servizio di pulizia stradale. I limiti del territorio entro cui si effettua il servizio di pulizia stradale sono fissati dal comune.
2. Nell'ambito del territorio di propria competenza il servizio di pulizia stradale effettua anche la raccolta dei rifiuti ammassati lungo le rive dei canali aperti e dei corsi d'acqua.
3. Nell'ambito del territorio di estensione del servizio di pulizia stradale, il comune provvede all'installazione e allo svuotamento periodico dei cestini dei rifiuti messi a disposizione degli utenti del suolo pubblico.

4. Es ist verboten, diese Behälter für die Abgabe von Hausabfällen und Sperrmüll zu benutzen.
5. Den Benützern von Flächen, Straßen und Plätzen, die öffentlich sind oder der öffentlichen Nutzung unterliegen, ist es untersagt, Abfälle jeglicher Art und Menge liegen zu lassen oder wegzuerwerfen. Diese Abfälle müssen in die eigens dafür aufgestellten Abfallbehälter geworfen werden.

Artikel 33

Bewirtschaftung der Abfälle aus Exhumierungen

1. Diese Art von Abfällen sind als Hausabfälle eingestuft, welche gemäß den Hinweisen der „Conferenza dei Presidenti delle Regioni e delle Province Autonome“ vom 23.4.1998 der Verbrennung in Hausabfallverbrennungsanlagen oder Hausabfalldeponien zugeführt werden sollen.

Artikel 34

Auf- und Abladen von Waren und Material

1. Wenn bei Auf- und Abladen und dem Transport von Waren und Material auf öffentlichen oder von der Öffentlichkeit benutzten Flächen Abfälle anfallen, muss, nach Abschluss der Arbeiten, für die Reinigung der betroffenen Flächen gesorgt werden.
2. Bei Nichtbefolgung der im vorhergehenden Absatz 1 vorgesehenen Verpflichtung kann die Reinigung durch die Gemeinde vorgenommen werden, vorbehaltlich der Rückerstattung seitens des Verantwortlichen der diesbezüglichen Kosten und der Anwendung der vom Gesetz und von dieser Verordnung vorgesehenen Verwaltungsstrafen.

Artikel 35

Säuberung der Baustellen auf öffentlichen Flächen

1. Wer, unter Benützung öffentlichen oder von der Öffentlichkeit genutzten Flächen, Bau- oder Umbauarbeiten oder Instandhaltungsarbeiten an Gebäuden durchführt, ist angehalten, sowohl täglich als auch nach Abschluss der Arbeiten, die besagten Flächen gründlich zu säubern und sie frei von Abfällen, Rückständen und Resten jeglicher Art zu hinterlassen. Diese Bestimmungen gelten auch bei Straßenarbeiten und bei Realisierung von Infrastrukturen jeglicher Artikel

4. È vietato servirsi di questi cestini per lo smaltimento di rifiuti urbani domestici ed ingombranti.
5. Agli utilizzatori di superfici, strade e piazze pubbliche o di uso pubblico si fa divieto di abbandonare o disperdere rifiuti di qualsiasi genere e di qualsiasi qualità. Questi rifiuti vanno posti negli appositi cestini pubblici.

Articolo 33

Gestione di rifiuti da esumazione

1. I rifiuti cimiteriali provenienti dalle operazioni di esumazione sono considerati rifiuti urbani da smaltire in base alle direttive della Conferenza dei Presidenti delle Regioni e delle Province autonome del 23 aprile 1998 in impianti di incenerimento o in discariche.

Articolo 34

Carico e scarico di materiali e merci

1. Chi effettua operazioni di carico, scarico e trasporto di merci e materiali che diano luogo su suolo pubblica o di uso pubblico alla produzione di rifiuti di qualsiasi natura deve provvedere, a conclusione dei lavori, al ripulire le aree interessate
2. In caso d'inosservanza dell'obbligo di cui al comma 1, la pulizia sarà effettuata direttamente dal comune, fatti salvi i diritti di rivalsa per il costo di servizio prestato nei confronti dei responsabili inadempienti, nonché il procedimento contravvenzionale ai sensi di legge e di regolamento.

Articolo 35

Pulizia di cantieri edili allestiti su suolo pubblico

1. Chiunque eserciti attività di costruzione, rifacimento, ristrutturazione o manutenzione di fabbricati che comportino occupazione di suolo pubblico o d'uso pubblico é tenuto, sia quotidianamente che al termine dei lavori, a tenere e lasciare l'area perfettamente pulita e sgombra da rifiuti, scarti e residui di qualsiasi tipo. Tali obblighi si applicano anche alle superfici su cui siano in corso lavori stradali o di costruzione di infrastrutture di qualsiasi tipo.

2. Bei Nichtbefolgung der im vorhergehenden Absatz 1 vorgesehenen Verpflichtung kann die Reinigung durch die Gemeinde vorgenommen werden, vorbehaltlich der Rückerstattung seitens des Verantwortlichen der diesbezüglichen Kosten und der Anwendung der vom Gesetz und von dieser Verordnung vorgesehenen Verwaltungsstrafen

Artikel 36

Reinigung von öffentlichen Geh- und Fahrwegen durch Privatpersonen und Betriebe

1. Wer durch den Transport von Waren, Abfällen, Inertmaterialien, Mist usw. die Straßen verunreinigt, ist verpflichtet die von den betreffenden Materialien verunreinigten Geh- und Fahrwege zu reinigen oder auf eigene Kosten reinigen zu lassen.
2. Wer durch Pferde oder andere Tiere Straßen bzw. Geh- und Fahrradwege verunreinigt (Ausscheidungen...), ist verpflichtet, diese zu reinigen oder auf eigene Kosten reinigen zu lassen.
3. Bei Nichtbefolgung der im vorhergehenden Absatz 1 vorgesehenen Verpflichtung kann die Reinigung durch die Gemeinde vorgenommen werden, vorbehaltlich der Rückerstattung seitens des Verantwortlichen der diesbezüglichen Kosten und der Anwendung der vom Gesetz und von dieser Verordnung vorgesehenen Verwaltungsstrafen.

Artikel 37

Reinigung der Flächen vor öffentlichen Betrieben

1. Die Inhaber bzw. die Betreiber von öffentlichen Lokalen, wie Bars, Hotels, Gastwirtschaften, Restaurants und ähnlicher, welche aufgrund einer Konzession öffentliche oder der öffentlichen Nutzung unterliegende Flächen benützen, sind angehalten, diese laufend zu reinigen, unabhängig vom Zeitplan der Reinigung seitens des öffentlichen Dienstes.
2. Bei Schließung des Lokals muss die gesamte benützte Fläche vollkommen gereinigt werden.
3. Gleiche Verpflichtungen gelten für die Betreiber von öffentlichen Lokalen oder Betrieben, deren externe Flächen wegen ihrer besonderen Tätigkeit, wie dem Verkauf von Kleinimbissen (z.B. „Pizza al taglio“) oder Getränken in Dosen, saisonale Kioske u. dgl., üblicherweise durch Reste oder Verpackungen der verkauften Waren verschmutzt sind.
4. Die auf diese Weise gesammelten Abfälle müssen nach den gleichen Bestimmungen, die für die Hausabfälle gelten, abgegeben werden.

2. In caso d'inosservanza dell'obbligo di cui al comma 1, la pulizia sarà effettuata direttamente dal comune, fatti salvi i diritti di rivalsa per il costo di servizio prestato nei confronti dei responsabili inadempienti, nonché il procedimento contravvenzionale ai sensi di legge e di regolamento.

Articolo 36

Pulizia di marciapiedi e piste ciclabili tramite persone private e aziende

1. Chi effettua operazioni di carico, scarico e trasporto di merci, rifiuti, materiale inerte, letame ecc. che diano luogo su marciapiedi o piste ciclabili alla formazione di rifiuti di qualsiasi natura deve provvedere, ad operazioni ultimate, alla pulizia delle aree o delle superfici medesime.
2. Chiunque inquina strade, sentieri o piste ciclabili con cavalli o altri animali (escrementi...) è obbligato a pulirli o a farli pulire a proprie spese.
3. In caso d'inosservanza dell'obbligo di cui al comma 1, la pulizia sarà effettuata direttamente dal comune, fatti salvi i diritti di rivalsa per il costo di servizio prestato nei confronti dei responsabili inadempienti, nonché il procedimento contravvenzionale ai sensi di legge e di regolamento.

Articolo 37

Pulizia delle superfici occupate antistanti esercizi pubblici

1. I gestori di esercizi pubblici, titolari di concessioni di aree pubbliche, come ad esempio bar, alberghi. Locali pubblici, ristoranti ecc., devono provvedere alla regolare pulizia dell'area occupata, indipendentemente dai tempi in cui viene effettuato la pulizia stradale della rispettiva via o piazza da parte dell'apposito servizio.
2. All'orario di chiusura dell'esercizio l'area in dotazione o comunque antistante deve essere perfettamente pulita.
3. Le stesse disposizioni valgono anche per esercenti o utenze commerciali le cui antistanti superfici, a causa della particolare attività svolta, come la vendita di spuntini (ad esempio pizza al taglio) o di bibite in lattina, chioschi stagionali e simili, sono generalmente imbrattate da resti di alimenti o dalle confezioni dei prodotti acquistati.
4. I rifiuti così raccolti devono essere conferiti secondo le stesse prescrizioni in vigore per i rifiuti urbani ai sensi del presente regolamento.

- Bei Nichtbefolgung der in den Absätzen 1, 2, 3 und 4 vorgesehenen Verpflichtung kann die Reinigung durch die Gemeinde vorgenommen werden, vorbehaltlich der Rückerstattung seitens des Verantwortlichen der diesbezüglichen Kosten und der Anwendung der vom Gesetz und von dieser Verordnung vorgesehenen Verwaltungsstrafen.

Artikel 38

Reinigung der für Wandervorstellungen bestimmten Flächen

- Die von Wandervorstellungen und von Vergnügungsparks besetzten Flächen müssen während der Nutzung sauber gehalten und von den Benützern in sauberem Zustand zurückgegeben werden.
- Die Ermächtigung für die zeitweilige Benützung der Flächen muss Auflagen hinsichtlich der Sammlung und der Abgabe der erzeugten Abfälle beinhalten, und zwar unter Berücksichtigung sowohl des Zuschauerzuflusses als auch des eventuellen Aufenthalts von Wohnwagen, in denen die mit der Vorstellung und/oder dem Aufbau des Vergnügungsparks beschäftigten Personen untergebracht sind.
- Jede finanzielle Belastung, die mit der Verstärkung oder mit dem außerordentlichen Einsatz des üblicherweise geleisteten öffentlichen Dienstes verbunden ist, geht zu Lasten der Betreiber der in diesem Artikel beschriebenen Tätigkeiten.
- Bei Nichtbefolgung der im vorhergehenden Absatz 1 vorgesehenen Verpflichtung kann die Reinigung durch die Gemeinde vorgenommen werden, vorbehaltlich der Rückerstattung seitens des Verantwortlichen der diesbezüglichen Kosten und der Anwendung der vom Gesetz und von dieser Verordnung vorgesehenen Verwaltungsstrafen.

Artikel 39

Öffentliche Veranstaltungen

- Körperschaften, Vereine oder Organisationen, die beabsichtigen, auch ohne Gewinnzweck, Feste und Veranstaltungen auf Straßen, Plätzen oder öffentlichen Flächen abzuhalten, sind verpflichtet, der Gemeinde das Programm der Veranstaltung mit Hinweis auf die effektiv in Anspruch genommenen oder verwendeten Flächen mitzuteilen und müssen für die Reinigung der Flächen, Plätze oder Straßen nach deren Benützung zu sorgen.
- Die eventuellen außerordentlichen finanziellen Belastungen, die sich für den öffentlichen Dienst ergeben, werden den Trägern der Veranstaltung angerechnet.

- In caso d'inosservanza dell'obbligo di cui ai commi 1, 2, 3 e 4, la pulizia sarà effettuata direttamente dal comune, fatti salvi i diritti di rivalsa per il costo di servizio prestato nei confronti dei responsabili inadempienti, nonché il procedimento contravvenzionale ai sensi di legge e di regolamento.

Articolo 38

Pulizia delle superfici occupate da spettacoli viaggianti

- Le superfici occupate da spettacoli viaggianti e luna Park devono essere tenute pulite durante l'uso e riconsegnate in buono stato di pulizia.
- L'autorizzazione per l'occupazione temporanea delle aree deve contenere precise disposizioni in merito alla raccolta e al conferimento dei rifiuti prodotti, tenendo conto, in particolare, dell'afflusso di visitatori e dell'eventuale stazionamento di camper, in cui è alloggiato il personale addetto all'allestimento dello spettacolo e/o luna park.
- Ogni onere finanziario derivante dalla necessità di intensificare o di impegnare oltre l'ordinario i normali servizi di nettezza urbana è a carico del gestore.
- In caso d'inosservanza dell'obbligo di cui al comma 1, la pulizia sarà effettuata direttamente dal comune, fatti salvi i diritti di rivalsa per il costo di servizio prestato nei confronti dei responsabili inadempienti, nonché il procedimento contravvenzionale ai sensi di legge e di regolamento.

Articolo 39

Manifestazioni pubbliche

- Gli enti, associazioni o organizzazioni che intendono organizzare feste e manifestazioni, anche non a scopo di lucro, su strade, piazze e superfici pubbliche, hanno l'obbligo di comunicare al comune il programma dell'iniziativa, indicando le aree richieste occupate, nonché di provvedere, direttamente o attraverso accordi con il comune, alla pulizia di dette superfici, strade e piazze al termine della manifestazione.
- Gli eventuali oneri finanziari straordinari che il servizio pubblico dovesse trovarsi a sostenere vengono addebitati agli organizzatori della manifestazione.

3. Bei Nichtbefolgung der im vorhergehenden Absatz 1 vorgesehenen Verpflichtung, kann die Reinigung durch die Gemeinde vorgenommen werden, vorbehaltlich der Rückerstattung seitens des Verantwortlichen der diesbezüglichen Kosten und der Anwendung der vom Gesetz und von dieser Verordnung vorgesehenen Verwaltungsstrafen.

Artikel 40

Reinigung der Märkte

1. Körperschaften, Vereine oder Organisationen, die beabsichtigen, auch ohne Gewinnzweck, Feste und Veranstaltungen auf Straßen, Plätzen oder öffentlichen Flächen abzuhalten, sind verpflichtet, der Gemeinde das Programm der Veranstaltung mit Hinweis auf die effektiv in Anspruch genommenen oder verwendeten Flächen mitzuteilen und direkt oder mittels Vereinbarung mit der Gemeinde für die Reinigung der Flächen, Plätze oder Straßen nach deren Benützung zu sorgen.
2. Eventuelle zusätzliche Kosten, die sich für den öffentlichen Sammeldienst ergeben, werden dem Veranstalter angerechnet.

Artikel 41

Saisonbetriebe, Schwimmbäder und Campingplätze

1. Im Freien arbeitende Saisonbetriebe, Schwimmbäder und Campingplätze müssen die Aufnahme des Betriebes mindestens 15 (fünfzehn) Tage vorher der Gemeinde mitteilen, um eine geregelte Führung der Abfallsammlung zu ermöglichen.
2. Es ist Pflicht der Inhaber, die eventuell auf ihrem Betriebsgelände aufgestellten Abfallbehälter zu entleeren.
3. Die Betreiber sind verpflichtet, ihre Kunden zur Trennung der verwertbaren Abfälle anzuregen.

Artikel 42

Reinigung der nicht bebauten Grundstücke

1. Die Eigentümer oder die Verfügungsberechtigten nicht bebauter Grundstücke müssen diese ständig von Abfällen freihalten. Dies gilt auch für die Ablagerung der Abfälle durch Dritte.

3. In caso d'inosservanza dell'obbligo di cui al comma 1, la pulizia sarà effettuata direttamente dal comune, fatti salvi i diritti di rivalsa per il costo di servizio prestato nei confronti dei responsabili inadempienti, nonché il procedimento contravvenzionale ai sensi di legge e di regolamento.

Articolo 40

Pulizia dei mercati

1. Gli enti, associazioni o organizzazioni che intendono organizzare feste e manifestazioni, anche non a scopo di lucro, su strade, piazze e superfici pubbliche, hanno l'obbligo di comunicare al comune il programma dell'iniziativa, indicando le aree richieste o occupate, nonché di provvedere, direttamente o attraverso accordi con il comune, alla pulizia di dette superfici, strade e piazze al termine della manifestazione.
2. Gli eventuali oneri finanziari straordinari che il servizio pubblico dovesse trovarsi a sostenere vengono addebitati agli organizzatori della manifestazione.

Articolo 41

Esercizi stagionali, piscine e campeggi

1. Gli esercizi stagionali, piscine e campeggi che svolgono la loro attività all'aperto devono comunicare al comune la data di apertura con almeno 15 (quindici) giorni d'anticipo, per poter consentire un regolare espletamento del servizio di raccolta.
2. E' dovere del titolare della licenza provvedere allo svuotamento dei contenitori eventualmente predisposti sul territorio da lui occupato.
3. I gestori sono tenuti ad invitare la loro clientela a separare i rifiuti riciclabili.

Articolo 42

Pulizia dei terreni non edificati

1. I proprietari o usufruttari di terreni non edificati hanno il dovere di tenerli sempre sgombri da rifiuti. Tale obbligo si riferisce anche ai rifiuti abbandonati da terzi.

2. Im Falle einer unerlaubten Ablagerung von Abfällen auf den oben genannten Grundstücken, auch seitens Dritter und/oder Unbekannter, wird der Eigentümer des Grundstückes eventuell solidarisch mit denen, die die Verfügbarkeit der Flächen haben, durch eine Verwaltungsmaßnahme der Gemeinde nach vorheriger Aufforderung zur Wiederherstellung des ursprünglichen Zustandes und zur Entfernung und Abfuhr der widerrechtlich abgelagerten Abfälle verpflichtet.
3. Bei Nichtbefolgung der im vorhergehenden Absatz 1 vorgesehenen Verpflichtung kann die Reinigung durch die Gemeinde vorgenommen werden, vorbehaltlich der Rückerstattung seitens des Verantwortlichen der diesbezüglichen Kosten und der Anwendung der vom Gesetz und von dieser Verordnung vorgesehenen Verwaltungsstrafen.
2. In caso di depositi di rifiuti nei suddetti terreni non autorizzati, anche ad opera di terzi e/o di ignoti, il proprietario degli stessi, eventualmente in solido con chi di fatto ne usufruisce, viene obbligato a mezzo di ordinanza, previo sollecito, a riportare il terreno nelle condizioni originali e di sgombrare e asportare i rifiuti ammassativi abusivamente.
3. In caso d'inosservanza dell'obbligo di cui al comma 1, la pulizia sarà effettuata direttamente dal comune, fatti salvi i diritti di rivalsa per il costo di servizio prestato nei confronti dei responsabili inadempienti, nonché il procedimento contravvenzionale ai sensi di legge e di regolamento.

Artikel 43

Ausführung von Haustieren auf öffentlichen Flächen

1. Wer Hunde oder andere Tiere auf öffentlichen oder von der Öffentlichkeit genutzten Straßen und Flächen, einschließlich der Grünanlagen, ausführt, ist angehalten, jegliche Verunreinigung durch Exkremente zu vermeiden bzw. persönlich für die Beseitigung und die Abfuhr der festen Exkremente zu sorgen.
2. Bei Nichtbefolgung der im vorhergehenden Absatz 1 vorgesehenen Verpflichtung kann die Reinigung durch die Gemeinde vorgenommen werden, vorbehaltlich der Rückerstattung seitens des Verantwortlichen der diesbezüglichen Kosten und der Anwendung der vom Gesetz und von dieser Verordnung vorgesehenen Verwaltungsstrafen.

Articolo 43

Obblighi dei conducenti animali domestici su aree pubbliche

1. Le persone che conducono cani o altri animali su strade ed aree pubbliche o di uso pubblico, compreso le zone verdi, sono tenute ad evitare qualsiasi contaminazione dovuta alle deiezioni. Dovranno in tal senso provvedere personalmente all'eliminazione e all'asporto di escrementi solidi.
2. In caso d'inosservanza dell'obbligo di cui al comma 1, la pulizia sarà effettuata direttamente dal comune, fatti salvi i diritti di rivalsa per il costo di servizio prestato nei confronti dei responsabili inadempienti, nonché il procedimento contravvenzionale ai sensi di legge e di regolamento.

TITEL VI

ENTSORGUNG VON SONDERABFÄLLEN

Artikel 44

Pflichten der Erzeuger von Sonderabfällen

1. Die Erzeuger von gefährlichen und nicht gefährlichen Sonderabfällen, müssen die Entsorgungswege von jenen des Hausmülls getrennt halten und die ordnungsgemäße Entsorgung auf eigene Kosten gemäß Landesgesetz Nr. 4/2006 vornehmen.

TITOLO VI

SMALTIMENTO DEI RIFIUTI SPECIALI

Articolo 44

Obblighi per i produttori di rifiuti speciali

1. I produttori di rifiuti speciali e non pericolosi devono provvedere al conferimento degli stessi attraverso canali separati da quelli della raccolta dei rifiuti pubblica e a spese proprie secondo la Legge provinciale n. 4/2006.

TITEL VII

KONTROLLEN, STRAF- UND SCHLUSSBESTIMMUNGEN

TITOLO VII

CONTROLLI, DIVIETI E DISPOSIZIONI FINALI

Artikel 45

Verbot der illegalen Abfallbeseitigung

1. Im gesamten Gemeindegebiet ist es verboten, Abfälle und Reste jeglicher Art, Beschaffenheit und Ausmaßes, widerrechtlich auf öffentlichen und privaten Flächen wegzuerwerfen, zu verschütten, abzulagern oder zu vergraben, auch wenn diese in Säcken eingeschlossen oder in Behälter gefasst sind. Dasselbe Verbot gilt auch für Gerinne, Wasserläufe, Gräben, Dämme, Ufer usw.
2. Es ist strengstens verboten, Abfälle (organische Küchenabfälle, Katzenstreu, Speiseöle und Bratfette usw.) über die Kanalisierung zu entsorgen.
3. Ebenso ist das Verbrennen von Abfällen strengstens verboten, sei es auf öffentlichen als auch auf privaten Flächen, in Räumen, Herden und Öfen. Es ist ebenfalls verboten, Abfälle über Wasserläufe und Seen zu entsorgen.
4. Bei Nichtbeachtung dieser Vorschriften und sofern es hygienisch-sanitäre oder umweltmäßige Gründe erfordern, verfügt der/die Bürgermeister/in oder die hierfür befugte Behörde mit eigener Anordnung, dass die Betroffenen die angehäuften Abfälle innerhalb einer festgelegten Frist auf eigene Rechnung entfernen müssen. Weiteres werden die in dieser Verordnung vorgesehenen Verwaltungsstrafen angewendet.

Artikel 46

Kontrollen

1. Die Überwachungs- und Vorhaltungstätigkeit fällt in die Zuständigkeit der Gemeindepolizei, des Personals des Recyclinghofes sowie der zuständigen Gemeindebediensteten. Die Gemeindeverwaltung kann hierfür auch mit eigenem Beschluss ernannte Personen bestimmen, die als Inhaber der Kontrollfunktionen mit einem besonderen Dienstausweis versehen werden. Dieser wird bei Bedarf vorgezeigt, um die Berechtigung zur Ausübung der erwähnten Funktionen nachzuweisen.
2. Zwecks Überwachung der Einhaltung der Bestimmungen dieser Verordnung haben die Gemeindebeauftragten freien Zutritt zum Privateigentum.
3. Die Erzeuger von Abfällen sind verpflichtet, den von der Gemeinde beauftragten Personen auf Anfrage sämtliche Auskünfte über die Sammlung, über die Art der Abfälle, deren Beschaffenheit und Menge zu erteilen.

Articolo 45

Divieto di abbandono illegale di rifiuti

1. Su tutto il territorio comunale è vietato l'abbandono, lo scarico ed il deposito non autorizzato di rifiuti o residui di qualsiasi genere e natura sul suolo pubblico o privato, anche se chiusi in sacchi o contenuti in recipienti. Lo stesso divieto vale anche per i rii, corsi d'acqua, dighe, rive ecc.
2. È tassativamente vietato, smaltire rifiuti (rifiuti organici di cucina, lettiera per gatti, oli e grassi alimentari ecc.) attraverso la rete fognaria.
3. È altresì assolutamente vietato bruciare rifiuti su suolo pubblico, privato o su terreni privati di pubblico accesso, locali, forni e stufe. Analogamente è vietato smaltire i rifiuti attraverso i corsi d'acqua ed i laghi.
4. In caso di inadempienza di queste disposizioni e nella misura in cui ciò sia motivato da ragioni igienicosanitarie o ambientali, il/la Sindaco/a, dispone con ordinanza, previa fissazione di un termine per provvedere allo sgombero delle aree di cui al comma 1 a carico dei soggetti obbligati.

Articolo 46

Controlli

1. L'attività di controllo e di contestazione rientra nelle competenze del personale della Polizia municipale, del centro di riciclaggio nonché del personale attinente degli uffici comunali. A tal fine l'Amministrazione comunale può nominare con propria delibera delle persone, munite di un particolare tesserino, attribuendo loro funzioni di controllo. In caso di bisogno il tesserino dovrà essere mostrato per comprovare e giustificare lo svolgimento delle citate funzioni.
2. Agli incaricati del comune deve essere assicurato il libero accesso alle proprietà private ai fini della verifica dell'osservanza del presente regolamento.
3. Su richiesta degli incaricati del comune, i produttori di rifiuti sono tenuti a fornire tutte le informazioni inerenti alla raccolta nonché la tipologia, le caratteristiche e le quantità dei propri rifiuti.

4. Bei Übertretung der Bestimmungen dieser Verordnung, finden für die Beurteilung und die Verhängung von Verwaltungsstrafen, die Verfahren gemäß Artikel 43 des L.G. Nr. 4/2006 Anwendung, sowie die Bestimmungen des Gesetzes Nr. 689 vom 24. November 1981 und des Landesgesetzes Nr. 9 vom 7. Jänner 1977 deren Beschaffenheit und Menge zu erteilen.

Artikel 47

Strafen

1. Die Verwaltungsstrafen für Übertretungen der in der vorliegenden Verordnung angeführten Verbote werden gemäß Artikel 43 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006 Nr. 4 wie folgt festgelegt: von € 50,00 bis € 1.000,00. Die Höhe der Verwaltungsstrafen für die einzelnen Übertretungssachverhalte ist in der Anhang C – Verwaltungsstrafen - festgelegt.
2. Bei Nichtbefolgung der in den Artikel Nr. 35 bis 43 vorgesehenen Verpflichtungen kann die Reinigung durch die Gemeinde vorgenommen werden, vorbehaltlich der Rückerstattung seitens des Verantwortlichen der diesbezüglichen Kosten und der Anwendung der vom Gesetz und von dieser Verordnung vorgesehenen Verwaltungsstrafen.
3. Für die Unterlassung der Meldung gemäß Artikel 2 des D.L.H. vom 15. Dez. 2000 Nr. 50 und Artikel 21 der Verordnung zur Einhebung der Gebühr für die Bewirtschaftung der Hausabfälle wird eine Verwaltungsstrafe im Ausmaß der nicht erklärten Müllgebühr von 100% bis 200% berechnet.

Artikel 48

Eigentum der Abfälle

1. Ab dem Zeitpunkt der Entladung in ein Müllfahrzeug bzw. ab Einführung in einen Abfallbehälter oder mit der Übergabe am Recyclinghof gehen die Abfälle in das Eigentum der Gemeinde über. Jeder in den Abfällen gefundene Wertgegenstand wird als Fundgut betrachtet und es finden die Bestimmungen nach Artikel 927 und folgende des Bürgerlichen Gesetzbuches Anwendung

Artikel 49

Hinweis

1. Für alle jene Fälle, die nicht ausdrücklich durch die vorliegende Verordnung genehmigt sind, finden die Bestimmungen der Gemeindeordnungen für Hygiene, Kanalisierungsdienste sowie die geltenden Bestimmungen des Landes und des Staates im Bereich der Abfallentsorgung Anwendung.

4. Per le attività di accertamento e di irrogazione delle sanzioni amministrative per violazione delle norme del presente regolamento, si applicano le procedure previste dall'articolo 43 della L.P. n. 4/2006 e per quanto previsto dalla Legge n. 689 del 24 novembre 1981 e dalla Legge provinciale del 07 gennaio 1977 n. 9.e le quantità dei propri rifiuti.

Articolo 47

Sanzioni

1. Le sanzioni amministrative per le infrazioni di cui al presente regolamento sono applicate e determinate ai sensi dell'articolo 43, comma 2 della Legge provinciale n. 4 del 26 maggio 2006 come segue: da € 50,00 a € 1.000,00. L'ammontare delle sanzioni è stabilito nell'allegato C - sanzioni amministrative.
2. In caso di inadempienza alle norme previste dagli articoli da 35 a 43 provvederà direttamente il comune, a spese del trasgressore, con contemporanea imposizione delle sanzioni previste dalle vigenti leggi.
3. Per l'omessa denuncia ai sensi dell'articolo 2 del DPGP del 15 dicembre 2000, n. 50 e dell'articolo 21 del regolamento per la tariffa per la gestione dei rifiuti urbani, si aggiunge una maggiorazione nella misura compresa tra il 100% ed il 200% della tariffa smaltimento non denunciata.

Articolo 48

Trasferimento di proprietà dei rifiuti

1. Dal momento dell'operazione di scarico nel veicolo di raccolta o dal momento del deposito in un contenitore o consegna al centro di riciclaggio, il rifiuto diventa di proprietà del comune. Qualsiasi oggetto di valore ritrovato nei rifiuti viene considerato come oggetto rinvenuto. Valgono in materia le disposizioni contenute negli articoli 927 e seguenti del Codice Civile.

Articolo 49

Avviso

1. In tutti i casi non espressamente disciplinate dal presente regolamento si applicano le disposizioni degli ordinamenti comunali in materia di igiene e fognature, nonché le vigenti norme statali e provinciali di gestione dei rifiuti.

Artikel 50

Inkrafttreten dieser Verordnung

1. Die vorliegende Verordnung tritt mit dem 01. Jänner 2024 in Kraft.
2. Jede bisherige Bestimmung, die mit dem vorliegenden Reglement in Widerspruch oder in Unvereinbarkeit steht, wird abgeschafft.

Anhänge

Anhang A) - Liste der den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfälle gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, und im Sinne des Artikel 7, Absatz 3 dieser Verordnung, welche direkt an den öffentlichen Abfallbehandlungsanlagen der Gemeinde angeliefert werden dürfen.

Anhang B) - Liste der den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfälle gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, und im Sinne des Artikel 7, Absatz 4 und 5 dieser Verordnung, welche mittels öffentlicher Sammlung der Verwertung zugeführt werden.

Anhang C) – Verwaltungsstrafen.

Anhang D) - Anhang L-quinquies (Artikel 183, Absatz 1, Buchstabe b-ter), Punkt 2 des G.v.D. Nr. 152/2006).

Articolo 50

Entrata in vigore

1. Il presente regolamento entra in vigore in data 1 gennaio 2024.
2. Il presente regolamento annulla ogni precedente disposizione contraria e difforme rispetto all'attuale disciplina.

Allegati

Allegato A) - Elenco dei rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022 ed ai sensi dell'articolo 7, comma 3 di questo regolamento, i quali possono essere conferiti presso i centri pubblici di gestione rifiuti comunali.

Allegato B) Elenco dei rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022 ed ai sensi dell'articolo 7, comma 4 e 5, di questo regolamento, i quali sono raccolti su suolo privato.

Allegato C) - Sanzioni

Allegato D) Allegato L-quinquies (all'articolo 183, comma 1, lettera b-ter), punto 2, del D.lgs. n. 152/2006).

Anhang A - Allegato A

Liste der den Hausabfällen gleichartigen nicht gefährlichen Sonderabfälle gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, und im Sinne des Artikel 7, Absatz 3 dieser Verordnung, welche direkt an den öffentlichen Abfallbehandlungsanlagen (Recyclinghof Sammlung und Entsorgung) der Gemeinde angeliefert werden dürfen.

Elenco dei rifiuti speciali non pericolosi similari agli urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022 ed ai sensi dell'articolo 7, comma 3 di questo regolamento, i quali possono essere conferiti presso i centri pubblici di gestione rifiuti comunali (Centro di riciclaggio – raccolta e smaltimento).

| | | | |
|--------------|--|---|--|
| 08 03 | Abfälle aus HZVA von Druckfarben | | Rifiuti della produzione, formulazione, fornitura ed uso di inchiostri per stampa |
| 08 03 18 | Tonerabfälle mit Ausnahme derjenigen, die unter 080317 fallen | 5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno | Toner per stampa esauriti diversi da quelli di cui alla voce 080317 |
| 15 01 | Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter kommunaler Verpackungsabfälle) | | Imballaggi (compresi i rifiuti urbani di imballaggio oggetto di raccolta differenziata) |
| 15 01 01 | Verpackungen aus Papier und Pappe | 5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno | imballaggi in carta e cartone |
| 15 01 02 | Verpackungen aus Kunststoff | 5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno | imballaggi in plastica |
| 15 01 03 | Verpackungen aus Holz | 5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno | Imballaggi in legno |
| 15 01 04 | Verpackungen aus Metall | 5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno | imballaggi in metallo |
| 15 01 05 | Verbundverpackungen | 5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno | imballaggi in materiali composti |
| 15 01 06 | Gemischte Verpackungen | 5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno | Imballaggi in materiali misti |
| 15 01 07 | Verpackungen aus Glas | 5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno | imballaggi in vetro |
| 15 01 09 | Verpackungen aus Textilien | 5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno | Imballaggi in materiale tessile |
| 15 01 10 | Verpackungen, die Rückstände gefährlicher Stoffe enthalten oder durch gefährliche Stoffe verunreinigt sind | 5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno | imballaggi contenenti residui di sostanze pericolose o contaminati da tali sostanze |
| 17 01 | Beton, Ziegel, Fliesen und Keramik | | cemento, mattoni, mattonelle e ceramiche |
| 17 01 07 | Gemische aus Beton, Ziegeln, Fliesen und Keramik mit Ausnahme derjenigen, die unter 17 01 06 fallen | 1 m ³ Tag/giorno 10 m ³ Jahr/anno | miscugli o scorie di cemento, mattoni, mattonelle e ceramiche, diverse da quelle di cui alla voce 17 01 06 |

| 20 01 | Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15.01) | | frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15.01) |
|----------|---|---|--|
| 20 01 01 | Papier und Pappe | 5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno | carta e cartone |
| 20 01 02 | Glas | 5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno | Vetro |
| 20 01 10 | Bekleidung | 5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno | Abbigliamento |
| 20 01 23 | gebrauchte Geräte, die Fluorchlorkohlenwasserstoffe enthalten | 5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno | Apparecchiature fuori uso contenenti clorofluorocarburi |
| 20 01 25 | Speiseöle und -fette | 5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno | oli e grassi alimentari |
| 20 01 28 | Farben, Druckfarben, Klebstoffe und Kunstharze mit Ausnahme derjenigen, die unter 200127 fallen | 5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno | Vernici, inchiostri, adesivi e resine diversi da quelli di cui alla voce 200127 |
| 20 01 30 | Reinigungsmittel mit Ausnahme derjenigen, die unter 200129 fallen | 5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno | Detergenti diversi da quelli di cui alla voce 200129* |
| 20 01 32 | Arzneimittel mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 31 fallen | 5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno | medicinali diversi da quelli di cui alla voce 20 01 31 |
| 20 01 33 | Batterien und Akkumulatoren, die unter 16 06 01, 16 06 02 oder 16 06 03 fallen, sowie gemischte Batterien und Akkumulatoren, die solche Batterien enthalten | 5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno | batterie e accumulatori di cui alle voci 16 06 01, 16 06 02 o 16 06 03 nonché batterie e accumulatori non suddivisi contenenti tali batterie |
| 20 01 36 | gebrauchte elektrische und elektronische Geräte mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 21, 20 01 23 und 20 01 35 | 5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno | apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui ai punti 20 01 21, 20 01 23 e 20 01 35 |
| 20 01 38 | Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter 20 01 37 fällt | 5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno | legno, diverso da quello di cui alla voce 20 01 37 |
| 20 01 39 | Kunststoffe | 5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno | Plastica |
| 20 01 40 | Metalle | 5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno | metallo |
| 20 02 | Garten- und Parkabfälle (einschließlich Friedhofsabfälle) | | rifiuti prodotti da giardini e parchi (inclusi i rifiuti provenienti da cimiteri) |
| 20 02 01 | kompostierbare Abfälle | 5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno | rifiuti biodegradabili |

| | | | |
|--------------|--------------------------------|---|-----------------------------|
| 20 03 | Andere Siedlungsabfälle | | altri rifiuti urbani |
| 20 03 07 | rifiuti ingombranti | 5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno | Spermmüll |

Anhang B - Allegato B

Liste der den Hausabfällen gleichartigen nicht gefährlichen Sonderabfälle gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, und im Sinne des Artikel 7, Absatz 4 dieser Verordnung, welche mittels öffentlicher Sammlung der Verwertung zugeführt werden.

Elenco dei rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022 ed ai sensi dell'articolo 7, comma 4 di questo regolamento, i quali vengono avviati al recupero tramite raccolta pubblica.

| | Abfallbeschreibung | Descrizione Rifiuto |
|--------------|--|--|
| 20 01 | Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15.01) | frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15.01) |
| 20 01 08 | biologisch abbaubare Küchen- und Kantinenabfälle | rifiuti biodegradabili di cucine e mense |
| 20 01 10 | Bekleidung | abbigliamento |
| 20 02 | Garten- und Parkabfälle (einschließlich Friedhofsabfälle) | rifiuti prodotti da giardini e parchi (inclusi i rifiuti provenienti da cimiteri) |
| 20 02 01 | kompostierbare Abfälle | rifiuti biodegradabili |
| 20 02 03 | Andere nicht biologisch abbaubare Abfälle | Altri rifiuti non biodegradabili |
| 20 03 | Andere Siedlungsabfälle | altri rifiuti urbani |
| 20 03 01 | gemischte Siedlungsabfälle | rifiuti urbani non differenziati |
| 20 33 02 | Marktabfälle | Rifiuti dei mercati |

Anhang C

HINWEIS ZU ART. 47 – STRAFEN

Höhe der Verwaltungsstrafen für Übertretungen der in der Verordnung enthaltenen Verbote.

| | Übertretung | Mindest- strafe | Höchst- strafe |
|---|---|----------------------------|---------------------------|
| a | In Gewässern oder auf öffentlichen und privaten Flächen den nicht gefährlichen Hausmüll illegal zu entsorgen. | 172,00 | 516,00 |
| b | in Gewässern oder auf öffentlichen und privaten Flächen den gefährlichen Hausmüll illegal zu entsorgen, | 172,00 | 1.000,00 |
| c | nicht gefährlichen Hausmüll über die Kanalisierung zu entsorgen, | 172,00 | 516,00 |
| d | gefährlichen Hausmüll über die Kanalisierung zu entsorgen, | 172,00 | 1.000,00 |
| e | sich nicht an die Vorschriften über die Trennung des Abfalls zu halten, | 172,00 | 516,00 |
| f | gefährlichen Hausmüll vermischt mit anderem Müll abzuliefern, | 172,00 | 516,00 |
| g | die ausschließliche Zuständigkeit der Gemeinde zu übergehen, | 172,00 | 1.000,00 |
| h | die Arbeit des dem Müllentsorgungsdienst zugeteilten Personals zu behindern, | 52,00 | 516,00 |
| i | die verschiedenen Müllbehälter in vorschriftswidriger Weise zu benutzen, | 52,00 | 516,00 |
| j | brennendes Material oder solches, wodurch die Behälter beschädigt werden können, in die Müllbehälter einzuwerfen, | 52,00 | 516,00 |
| k | die Müllbehälter zu beschmieren und/oder zu beschädigen, | 52,00 | 516,00 |
| l | den von der zuständigen Dienststelle bestimmten Standplatz der Müllbehälter zu verändern, | 52,00 | 516,00 |
| m | an den Tagen, in denen der Sammeldienst nicht durchgeführt wird, den Hausmüll oder den Hausmüll gleichartigen Sondermüll auf die Straße zu stellen, | 52,00 | 516,00 |
| n | den Restmüll in zu pressen, | 172,00 | 1.000,00 |
| o | Abfälle aus den im Gemeindegebiet aufgestellten Müllbehältern und aus geordneten Deponien zu sortieren, zu durchsuchen und unberechtigterweise zwecks Wiederverwertung an sich zu nehmen, | 52,00 | 516,00 |
| p | öffentliche oder private Flächen mit nicht gefährlichem Hausmüll zu verunreinigen, | 172,00 | 516,00 |
| q | öffentliche oder private Flächen mit gefährlichem Hausmüll zu verunreinigen, | 172,00 | 1.000,00 |
| r | die Betriebsordnung des Bauhofes mit Sammelstelle nicht einzuhalten. | 52,00 | 516,00.- |

Allegato C

RIFERIMENTO ALL'ART. 47 – SANZIONI

Ammontare delle sanzioni amministrative per violazioni delle norme previste dal regolamento.

| | Violazioni | sanzione minima | sanzione massima |
|---|--|------------------------|-------------------------|
| a | smaltire illegalmente rifiuti urbani non pericolosi nelle acque oppure sul suolo pubblico o privato, | 172,00 | 516,00 |
| b | smaltire illegalmente rifiuti urbani pericolosi nelle acque oppure sul suolo pubblico o privato, | 172,00 | 1.000,00 |
| c | smaltire rifiuti urbani non pericolosi attraverso la fognatura, | 172,00 | 516,00 |
| d | smaltire rifiuti urbani pericolosi attraverso la fognatura, | 172,00 | 1.000,00 |
| e | non attenersi alle prescrizioni relative ad una corretta separazione dei rifiuti, | 172,00 | 516,00 |
| f | conferire rifiuti urbani pericolosi assieme ai restanti rifiuti, | 172,00 | 516,00 |
| g | contravvenire al principio di privativa comunale, | 172,00 | 1.000,00 |
| h | intralciare l'opera degli addetti all'espletamento del servizio smaltimento, | 52,00 | 516,00 |
| i | utilizzare impropriamente i vari tipi di contenitori per rifiuti. | 52,00 | 516,00 |
| j | gettare nei contenitori materiali ardenti e/o materiali comunque tali da danneggiare i contenitori stessi, | 52,00 | 516,00 |
| k | imbrattare e/o danneggiare i contenitori, | 52,00 | 516,00 |
| l | spostare il contenitore per rifiuti rispetto alla collocazione definita dai preposti al servizio, | 52,00 | 516,00 |
| m | esporre il sacchetto ovvero il bidoncino nei giorni o la notte prima in cui non viene effettuata la raccolta, | 52,00 | 516,00 |
| n | far utilizzo di una pressa per compattare i rifiuti residui, | 172,00 | 1.000,00 |
| o | svolgere ogni forma di cernita, rovistamento e recupero non autorizzata dei rifiuti dagli appositi contenitori dislocati nel territorio comunale e presso le discariche controllate, | 52,00 | 516,00 |
| p | imbrattare il suolo pubblico o privato con rifiuti urbani non pericolosi, | 172,00 | 516,00 |
| q | imbrattare il suolo pubblico o privato con rifiuti urbani pericolosi, | 172,00 | 1.000,00 |
| r | Inosservanza del regolamento del punto di raccolta nel cantiere comunale | 52,00 | 516,00 |

Anhang E / allegato E

Anhang L-quinquies (Artikel 183, Absatz 1, Buchstabe b-ter), Punkt 2 des G.v.D. Nr. 152/2006)

Allegato L-quinquies (all'articolo 183, comma 1, lettera b-ter), punto 2, del D.lgs. n. 152/2006),

| | |
|---|--|
| 1. Museen, Bibliotheken, Schulen, Vereine, Kultusstätten. | 1. Musei, biblioteche, scuole, associazioni, luoghi di culto. |
| 2. Kinos und Theater. | 2. Cinematografi e teatri. |
| 3. Garagen und Lagerhäuser ohne Direktverkauf. | 3. Autorimesse e magazzini senza alcuna vendita diretta. |
| 4. Campingplätze, Tankstellen, Sportanlagen. | 4. Campeggi, distributori carburanti, impianti sportivi. |
| 5. Badeanstalten. | 5. Stabilimenti balneari. |
| 6. Ausstellungen, Autosalons. | 6. Esposizioni, autosaloni. |
| 7. Hotels mit Restaurants. | 7. Alberghi con ristorante. |
| 8. Hotels ohne Restaurant. | 8. Alberghi senza ristorante. |
| 9. Pflege- und Seniorenwohnheime | 9. Case di cura e riposo. |
| 10. Krankenhäuser. | 10. Ospedali. |
| 11. Ämter, Agenturen, Büros von Freiberuflern. | 11. Uffici, agenzie, studi professionali. |
| 12. Banken und Kreditinstitute. | 12. Banche ed istituti di credito. |
| 13. Geschäfte, die Kleidung, Schuhe, Bücher, Schreibwaren, Eisenwaren und andere Gebrauchsgüter verkaufen. | 13. Negozi abbigliamento, calzature, libreria, cartoleria, ferramenta, e altri beni durevoli. |
| 14. Zeitungskiosk, Apotheke, Tabakwarengeschäft, Mehrfachlizenz. | 14. Edicola, farmacia, tabaccaio, plurilicenze. |
| 15. Spezialgeschäfte wie Philatelie, Vorhänge und Stoffe, Teppiche, Hüte und Regenschirme, Antiquitäten. | 15. Negozi particolari quali filatelia, tende e tessuti, tappeti, cappelli e ombrelli, antiquariato. |
| 16. Marktverkaufsstände für Gebrauchsgüter. | 16. Banchi di mercato beni durevoli. |
| 17. Handwerkliche Tätigkeiten: Friseur, Barbier, Kosmetiker. | 17. Attività artigianali tipo botteghe: parrucchiere, barbiere, estetista. |
| 18. Handwerkliche Tätigkeiten in Werkstätten: Tischler, Hydrauliker, Schmied, Elektriker. | 18. Attività artigianali tipo botteghe: falegname, idraulico, fabbro, elettricista. |
| 19. Karosseriewerkstatt, Autowerkstatt, Autoelektriker. | 19. Carrozzeria, autofficina, elettrauto. |
| 20. Handwerkliche Tätigkeiten zur Herstellung von spezifischen Waren. | 20. Attività artigianali di produzione beni specifici. |
| 21. Restaurants, Gasthöfe, Pizzerien, Pubs. | 21. Ristoranti, trattorie, osterie, pizzerie, pub. |
| 22. Mensen, Brauereien, Burgerimbiss. | 22. Mense, birrerie, hamburgerie. |
| 23. Bar, Café, Konditorei. | 23. Bar, caffè, pasticceria. |
| 24. Supermarkt, Brot und Nudeln, Metzgerei, Wurst- und Käsesorten, Lebensmittel. | 24. Supermercato, pane e pasta, macelleria, salumi e formaggi, generi alimentari. |
| 25. Mehrfachlizenzen für Lebensmittel und/oder gemischte Waren. | 25. Plurilicenze alimentari e/o miste. |
| 26. Obst und Gemüse, Fischhändler, Blumen und Pflanzen, Pizza am Stück. | 26. Ortofrutta, pescherie fiori e piante, pizza al taglio. |
| 27. Großverteilungsbetrieb mit gemischten Waren. | 27. Ipermercati di generi misti. |
| 28. Marktverkaufsstände für Lebensmittel. | 28. Banchi di mercato generi alimentari. |
| 29. Diskotheken, Night Clubs. | 29. Discoteche, night club. |
| Tätigkeiten, die nicht in der Liste aufgeführt sind, aber nach Art und Umfang des Abfallaufkommens ähnlich sind, werden unter dem Punkt aufgeführt, dem sie ähnlich sind. | Attività non elencate, ma ad esse simili per loro natura e per tipologia di rifiuti prodotti, si considerano comprese nel punto a cui sono analoghe. |

